

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN



FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue
WILHELMSBURG
Nr. 32 | 70. Jahrgang | 8. August 2020

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

RUF

Boback Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neueruf.de | www.neueruf.de

Hamburger Miner
MINECRAFT
www.hamburger-miner.de

JOIN...
...and have FUN!

Hamburgs Minecraft-Server erwartet Dich!

Facebook: Hamburger-Miner Official
YouTube: HamburgerMinerOfficial

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders - einfach ALDI.

WILHELMSBURG
Im Rahmen der 7. Langen Nacht der Literatur liest Reine Seemann in der Bücherhalle Kirchdorf aus ihrem neuen Kriminalroman „Alsterschwan“.

Mehr Informationen auf Seite 2

WILHELMSBURG
Die Anschlussstelle Hamburg-Kornweide West soll bis zum Dezember 2020 fertiggestellt werden. Im Vorwege gibt es verkehrliche Einschränkungen.

Lesen Sie auf Seite 3

WILHELMSBURG
Am kommenden Dienstag wollen Pflege-Azubis der Gesundheits- und Pflegeschule am Krankenhaus Groß-Sand gegen die Schließung der Schule demonstrieren.

Erfahren Sie mehr auf Seite 12

AWO Seniorenentwurf Wilhelmsburg öffnet wieder Anne Kumpfmüller neue Leiterin

■ (au) Wilhelmsburg. Am Mittwoch, 12. August, um 12 Uhr öffnet der AWO Seniorenentwurf Wilhelmsburg, Rotenhäuser Wietzen 5, wieder seine Türen für Besucherinnen und Besucher, nachdem er aufgrund der Corona-Pandemie circa vier Monate schließen musste. Anne Kumpfmüller, vorher stellvertretende Leiterin, übernimmt die Aufgaben von Hannelore Kaschny, die im Juni überraschend verstorben war und den Seniorenentwurf fast 18 Jahre erfolgreich geleitet hatte. Stellvertretende Seniorenentwurfleiterin bleibt Elke Ballhausen. „Wir freuen uns, dass wir unseren Treff nun endlich wieder öffnen können. Für unsere Gäste ist der AWO Seniorenentwurf ein wichtiger Ort der Gemeinschaft. Mit Angeboten wie zum Beispiel Gehirnjogging, Hockergymnastik oder PC-Kursen bieten wir vielen älteren Menschen ein buntes und vielfältiges Programm. Jede und jeder ist bei uns willkommen“, so Kumpfmüller. „Und neue Gäste sind gerne gesehen“, so Kumpfmüller weiter. Aufgrund der aktuellen Situation müssen besondere Sicherheits- und

Hygienebestimmungen im Seniorenentwurf eingehalten werden. Aus diesem Grund entfallen vorerst das gemeinsame Frühstück (mittwochs) sowie das Angebot der Tanzgruppe (donnerstags) und die Karten- und Spielrunde (freitags). Folgendes Programm wird ab dem 12. August angeboten:

Montags
13–14 Uhr Hockergymnastik
15–16 Uhr Gehirnjogging
17–18.30 Uhr PC-Gruppe

Dienstags
12–17 Uhr Bastel-/Kreativgruppe

Mittwochs
12–17 Uhr Kaffee + Klönen
jeden 1. Mittwoch im Monat Kinotag ab 13 Uhr

Donnerstags
12–17 Uhr Kaffee + Klönen

Freitags
12–17 Uhr Kaffee + Klönen

Der AWO Seniorenentwurf Wilhelmsburg ist einer von insgesamt 24 Seniorenentwürfen, die über ganz Hamburg verteilt ein vielfältiges und wohnortnahes Angebot für ältere und aktive Menschen anbieten.



Anne Kumpfmüller (l.) mit den Helferinnen Marianne Meinke (r.) und Dorothea Bak (2.v.r.) freuen sich, dass es nun endlich wieder losgeht im AWO Seniorenentwurf in Wilhelmsburg. Foto: AWO Hamburg/Ralf Niemzig

Waldretter kämpfen weiter für den Wilden Wald

Bezirkliches Begehren ist gescheitert



Leandra Boxberger von den Waldrettern bei der Übergabe der gesammelten Unterschriftenliste an Marco Schultz, Abschnittsleiter Wahlen und Abstimmungen beim Bezirksamt Hamburg-Mitte. Foto: Marianna Groß

■ (au) Wilhelmsburg. Sie haben bis zum Schluss um jede Stimme gekämpft: Am vergangenen Samstag übergaben die Waldretter aus Wilhelmsburg rund 4.500 Stimmen an das Bezirksamt Hamburg-Mitte. Ob das allerdings reicht, den „Wilden Wald“ am Ernst-August-Kanal zu retten, ist mehr als unwahrscheinlich. Rund 6.000 Stimmen aus dem gesamten Bezirk Hamburg-Mitte hätten sie gebraucht, damit das im November letzten Jahres gestartete Bezirkliche Begehren Erfolg hat (der Neue RUF berichtete). Immerhin: Mehr als drei Prozent der Wahlberechtigten der Elbinsel haben das Bürgerbegehren zum Erhalt des Wilden Walds am Ernst-August-Kanal unterschrieben! Bereits Mitte Juni hatte die Initiative mit dem Erreichen dieses „Drittel-Quorums“ dafür gesorgt, dass der Bezirk Hamburg-Mitte die Planungen für das sogenannte „Spreehafenviertel“ vorerst auf Eis legen musste. „Damit haben wir das Soll auf der Insel übererfüllt“, erklärt Sozialökonom Jürgen Baumann von der Initiative Waldretter. Auf einer Fläche von rund 20 Hektar soll das neue Viertel gebaut werden, große Teile des Wilden Walds müssen dafür gefällt werden. Das Baugebiet erstreckt sich westlich und östlich der Georg-Wilhelm-Straße. Rund 18 Hektar davon sind Naturflächen, davon gut 12 Hektar Wald. Mit der Bebauung würde, nach Ansicht der Waldretter, der Wald unwiederbringlich zerstört und das Gebiet großflächig versiegelt. Wie viele Stimmen von den 4.500 abgegebenen letztendlich gezählt werden können, wird dann die offizielle Auszählung des Bezirksamts ergeben. Das Ergebnis wird in Kürze erwartet. Dass die 6.000 Stimmen nicht er-

reicht wurden, habe unterschiedliche Gründe, so die Initiative. Unter anderem sei das Unterschriftensammeln aufgrund der Coronapandemie schwierig gewesen. Auch habe es eine hohe „Fehlerquote“ gegeben, denn viele der Unterschreibenden kamen nicht aus dem Bezirk Hamburg-Mitte. Ein Problem speziell in Wilhelmsburg sei auch der überdurchschnittlich geringe Anteil von Wahlberechtigten an der Gesamtbevölkerung gewesen. Viele Menschen, die das Vorhaben unterstützen wollten, durften nicht unterschreiben. „Die Umstände für dieses Bürgerbegehren waren nicht leicht, und es war eine nie da gewesene Situation: Zum einen die Schwierigkeiten, Unterschriften zu sammeln in der Corona-Krise, in der es keine Veranstaltungen mit vielen Leuten gab.“

Fortsetzung auf Seite 12

Lagerfeuer mit Stockbrot

■ (au) Wilhelmsburg. Am Sonntag, 16. August, veranstaltet der BUND einen Ausflug in den BUND-Naturerlebnispark im Wilhelmsburger Inseelpark, gegenüber Hau-land 83 für Kinder zwischen acht und 12 Jahren. Die Kiddies erkunden den spannenden Garten, keschern am Teich, und machen zum Ausklang ein Lagerfeuer mit Stockbrot. Um 10 Uhr startet der BUND mit den Kindern im Haus der BUNDten Natur, Eppendorf (HVV). Es besteht auch die Möglichkeit, morgens direkt in den Garten zu kommen. Dort geht es um 11 Uhr los. Um 16 Uhr gibt es dann einen Familienausklang, die Veranstaltung endet um 17.30 Uhr, die Kinder müssen aus dem Garten abgeholt werden. Teilnahme nur mit Anmeldung unter 040 4603432 oder per E-Mail an foej@bundjugend-hamburg.de. Anmeldeschluss ist der 13. August.

Alte Sorten retten

■ (au) Wilhelmsburg. Seit Juni baut die Bücherhalle Kirchdorf, Wilhelm-Strauß-Weg 2, eine Saatgutbibliothek auf. Damit sollen alte Sorten gerettet und die Pflanzenvielfalt in der Stadt gefördert werden. Es ist weiterhin noch möglich, Spenden für die Saatgutbibliothek der Bücherhalle Kirchdorf während der Öffnungszeiten der Bücherhalle abzugeben. Und so funktioniert es:

- Ein Tütchen Blumen- oder Gemüsesaat in der Bücherhalle auswählen (pro Person bitte nur ein Tütchen mitnehmen).
- Zuhause im Balkonkasten, im Garten oder in einem Topf auf der Fensterbank einpflanzen.
- Warten, bis die Pflanzen gewachsen sind und sich an den Blüten erfreuen beziehungsweise Gemüse oder Früchte ernten.
- Saatgut der abgeernteten Pflanzen wieder in die Bücherhalle bringen.

Panthera Rodizio

WIR KOMMEN IHNEN NICHT ZU NAHE ABER SIND FÜR SIE DA!

Liebe Gäste,
wir haben unser Rodizio Konzept auf die aktuelle Situation und Bestimmungen angepasst.

AN DER QUALITÄT, VARIATION & QUANTITÄT UNSERES RODIZIOS HAT SICH NICHTS GEÄNDERT !!!

Machen Sie jetzt Urlaub in Brasilien:
Das Restaurant in Harburg ist geöffnet
panthera-rodizio.de • 040/7650775

Eigentlich sollten Sie
**HIER WERBUNG
MACHEN –**
jetzt machen wir
IHNEN EBEN MUT!

der neue **RUF**
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

#gemeinsamdiekrisebewältigen

**FLOHMARKT
HARBURGER
RATHAUSPLATZ**

**SONNTAG
16.08.2020**

Rathausplatz 1 • 21073 Hamburg

Wir laden zum Trödeln und Höckern ein:
Aufbau: 6 Uhr • Start: 8 Uhr • Ende: 16 Uhr

Infos und Reservierung: 0163 0448118

Laufender Meter 10,00 EUR
Aufgrund von Corona:
• Reservierung erforderlich
• Maskenpflicht für Besucher und Verkäufer

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

Andreas Ehlers
Medienberater
Tel. 040 70101724
a.ehlers@neuerruf.de

Unsere Redaktion

Andrea Ubben
Redaktion
Tel. 040 701017-0
a.ubben@neuerruf.de



Paddeln und Gutes tun

■ (au) **Wilhelmsburg.** Interessierte können sich im Wechsel immer mittwochs und samstags die drei Boote Libelle, Stichling und Biber des BUND im BUND-Naturerlebnisgarten, gegenüber Hauland 83, ausleihen und für zwei Stunden damit kostenlos oder gegen eine Spende eigenständig paddeln gehen. Einzige Bedingung: Die Paddler sammeln in Eimern bei dieser Tour Müll aus dem Gewässer, auf dem sie fahren und posten bestenfalls ihre gesammelten Werke danach in den sozialen Medien unter dem Hashtag #canoe4nature. Da ein Boot 45 Kilogramm wiegt und auf einem Rollwagen circa 400 Meter bis zum Wasser geschoben werden muss, sollten mindestens zwei Erwachsene dabei sein. Weitere Informationen unter www.bund-hamburg.de/themen/umweltpolitik/plastik/canoe4nature.

Jeder Rad-Kilometer zählt

■ (au) **Wilhelmsburg.** Zum dritten Mal beteiligt sich Hamburg am Stadtradeln. Erstmals rufen in diesem Jahr die Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft (BUKEA) sowie die Behörde für Verkehr und Mobilitätswende (BVM) gemeinsam die Hamburgerinnen und Hamburger zur Teilnahme an dem deutschlandweiten Wettbewerb um die meisten Fahrrad-Kilometer pro Stadt, Gemeinde, Dorf und Landkreis auf. In die Pedalen getreten wird zwischen dem 3. und 23. September, die Registrierung ist bereits jetzt möglich. Schon heute sind bereits 192 Teams und 1817 Radlerinnen und Radler angemeldet. Weitere Informationen unter www.stadtradeln.de/hamburg.

Politische Kurzfilme

■ (au) **Hamburg.** Die Kurz Film Agentur Hamburg, das Kommunale Kino Metropolis und die Landeszentrale für politische Bildung zeigen seit vielen Jahren politische Kurzfilme während des FreiLuftKinos auf dem Rathausmarkt. Leider musste die diesjährige Veranstaltung abgesagt werden. Kein Grund jedoch, die filmischen Sequenzen vor dem jeweiligen Hauptfilm nicht stattfinden zu lassen! Das Metropolis Kino, Kleine Theaterstraße 10, zeigt im August jeweils am Samstag und am Montag politische Kurzfilme vor der Abendvorstellung. Das Programm ist zu finden unter www.hamburg.de/politische-bildung/veranstaltungen. Eintritt: Kinoeintritt.

Erhöhte Waldbrandgefahr! Entspannung nicht in Sicht

■ (au) **Hamburg.** Durch die anhaltende Trockenheit und die hohen Temperaturen der letzten Tage besteht derzeit eine sehr hohe Waldbrandgefahr. Besonders betroffen sind trockene Wiesen, Heideflächen und grasreiche Waldgebiete. Leider ist für Norddeutschland in den nächsten Tagen nicht mit einer Entspannung der Gefahrenlage zu rechnen, sie wird sich hingegen zum Wochenende noch verschärfen. Die Behörde für Umwelt, Energie, Klima und Agrarwirtschaft als Oberste Forstbehörde bittet eindringlich darum, im Wald und anderen gefährdeten Gebieten

– kein Feuer anzuzünden,
– nicht zu grillen,
– nicht zu rauchen,
– keine glimmende Zigarettenstummel wegzwerfen.
Außerdem weist sie auch darauf hin, dass beispielsweise heißgelaufene Katalysatoren von Autos ausgetrocknetes Gras entzünden können. Auch durch Glasscherben oder Lupen beziehungsweise Brenngläser können bei starker Sonnenstrahlung und trockenem Boden Brandherde entstehen. Bei Gras- oder Waldbrand verständigen Sie bitte unverzüglich die örtliche Feuerwehr unter der Telefonnummer 112.



Die Umweltbehörde warnt unter anderem davor, glimmende Zigarettenstummel wegzwerfen. Es besteht aufgrund der derzeitigen Trockenheit und der Hitze eine hohe Waldbrandgefahr. Foto: Wolfgang Eckert/pixabay

Band ohne Bass Schulz

Musikalisches Kabarett im Hofcafé

■ (au) **Wilhelmsburg.** Am Samstag, 8. August, wird es um 17 Uhr im Hofcafé Schröder, Im Schönenfelde 43, kabarettistisch. Dann nämlich ist die „Band ohne Bass Schulz“ zu Gast. Die Band ohne Bass Schulz spielt Lieder, die das Leben lieben. Und zwar in all seinen Facetten, mal fröhlich, mal traurig, überraschend, zynisch, hoffnungsvoll, böse, lieb, sanft oder zornig, manchmal romantisch verklärt aber hin und wieder auch brutal realistisch. Die deutschen Texte haben Charakter, dabei sind sie voller Brüche und Wendun-

gen, wobei sich der feinsinnige Humor oft erst beim zweiten Zuhören erschließt. Alle Texte sind selbst geschrieben, die Melodien sind Eigenkompositionen und in liebevoller Handwerkskunst für Jazz-Trio arrangiert: Tim Trombone spielt Posaune, Mimi Wohlleben bedient das Schlagwerkzeug und Heiko „Bob“ Schulz begleitet seinen Gesang auf dem Keyboard. Weitere Information über die Band ohne Bass Schulz unter www.bandohnebass.com. Der Eintritt ist frei.



Die Band ohne Bass Schulz zeigt ihr Können am heutigen Samstag, 8. August, im Hofcafé Schröder. Foto: ein

„Bat Night“ im Inselpark

Rundgang zu Fledermäusen

■ (au) **Wilhelmsburg.** Der BUND veranstaltet am Samstag, 29. August, von 20 bis circa 22 Uhr unter dem Motto „Bat Night im Inselpark“ eine Fledermausexkursion für Familien und Kinder ab 12 Jahren. Eine spezielle Veranstaltung für Familien mit jüngeren Kindern findet am 12. September statt. „Auf unserem Rundgang durch den Wilhelmsburger Inselpark, Start und Ende im BUND Naturerlebnisgarten, versuchen wir, Licht in das verborgene Leben der Fledermäuse zu werfen. Die Biologin und Fledermausexpertin Gudrun Hofmann stellt uns die verschiedenen nächt-

lichen Jäger vor und lässt uns teilhaben an deren Kommunikation. Derart erfahren wir viel über das geheime Leben unserer heimischen Fledermäuse. Wie leben und jagen diese nächtlichen Flugkünstler? Was brauchen Fledermäuse, damit sie sich wohl fühlen und was gefährdet sie?“, erklärt Bernhard Vogt vom BUND. Die Kosten betragen pro Teilnehmer 5 Euro. Eine Anmeldung mit Namen und Telefonnummer ist erforderlich unter naturerlebnisgarten@bund-hamburg.de. Weitere Infos unter www.bund-hamburg.de/naturerlebnisgarten.

Regine Seemann liest aus „Alsterschwan“

Lange Nacht der Literatur

■ (au) **Wilhelmsburg.** Im Rahmen der Langen Nacht der Literatur liest Regine Seemann am Samstag, 5. September, um 18 Uhr in der Bücherhalle Kirchdorf, Wilhelm-Strauß-Weg 2, aus ihrem neuen Kriminalroman „Alsterschwan“. Der seit Wochen vermisste Fynn erscheint überraschend auf einer Party und bricht dort kurz darauf tot zusammen. Seine letzten Worte geben Rätsel auf. Sind sie ein Hinweis auf Fenja und Yannick, die ebenfalls spurlos verschwunden sind? Jegliche Ermittlungsansätze scheinen die Hamburger Kommissarinnen Stella Brandes und Banu Kurtoglu von der Lösung des Falls eher wegzuführen. Doch ihnen bleibt nicht mehr viel Zeit, um die beiden Jugendlichen zu finden. Der Eintritt kostet 8 Euro, ermäßigt 5 Euro. Auf Grund der aktuellen Situation sind die Kar-

ten nur im Vorverkauf ab 15. August in der Bücherhalle erhältlich (keine Abendkasse).



Im Roman „Alsterschwan“ ermitteln die beiden Hamburger Kommissarinnen Stella Brandes und Banu Kurtoglu. Foto: ein

Vorgezogen: Open-Air Jam-Session

Weltkapelle Wilhelmsburg im Inselpark

■ (au) **Wilhelmsburg.** Die für Samstag, 29. August, angekündigte Open-Air Jam-Session der Weltkapelle Wilhelmsburg wird einen Tag vorgezogen. Neuer Termin ist nun Freitag, 28. August, von 19.30 bis 21.30 Uhr vor der Kulturkapelle im Wilhelmsburger Inselpark, Georg-Wilhelm-Straße 162. Bei der Jam-Session unter freiem Himmel kommen Musiker unterschiedlichsten Heimatländern wie Syrien, Afghanistan, der Türkei, Ostfriesland oder der Lüneburger Heide zusammen und machen gemeinsam Musik. Da-

bei entstehen neue Fusionen und Grooves und es wird offen improvisiert. Herzlich eingeladen sind alle, die Lust haben gemeinsam Musik zu machen oder einfach nur dem besonderen Sound der Weltkapellen-Session lauschen wollen. Es kann jederzeit eingestiegen werden. Neben der Jam-Session wird gemeinsam gegessen. Jeder kann etwas mitbringen. Die Veranstaltung ist kostenfrei. Es gelten die Corona-Hygieneverordnungen. In Gängen, Toiletten und bei der Essensausgabe gilt Masken-Pflicht.

www.marktplatz-suederelbe.de

Sommerspaß

im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

9 Wochen Ferienprogramm!
Ohne Anmeldung, einfach mitmachen:
3. bis 9. August
„Tiere“
10. bis 16. August
„Handarbeit und Handwerk“

www.kiekeberg-museum.de

Bis zum 26. August täglich:
Ferienprogramm von 10 bis 17 Uhr
Museumsöffnung von 10 bis 18 Uhr

Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Eintritt frei unter 18 Jahren

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

August 2020

Sa. 08	J	Mi. 12	N
So. 09	K	Do. 13	U
Mo. 10	L	Fr. 14	P
Di. 11	M	Sa. 15	Q

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A	Markt Apotheke Neugraben	Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
B	Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)	Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
B	Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)	Reeseerg 62, Tel. 763 31 31
C	Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)	Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
C	Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)	Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
C	Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)	Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
D	– keine Apotheke in Süderelbe –	Info-Telefon 0800 0022833
D	Apotheke an der Moorstraße (Harburg)	Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
E	Apotheke am Inselpark (Wilhelmsburg)	Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90
F	Arcaden-Apotheke (Harburg)	Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
G	Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)	Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
H	Mühlen-Apotheke (Neugraben)	Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
H	Vivo Apotheke (Harburg)	Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
J	Schäfer-Apotheke (Harburg)	Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0
K	Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)	Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09
K	Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)	Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0
L	Fischbeker Apotheke (Fischbek)	Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83
L	Stern-Apotheke (Harburg)	Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89
M	apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)	Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
M	Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)	Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0
N	Ärztzhaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)	Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0
N	Damian Apotheke am Sand (Harburg)	Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
O	Altländer Apotheke Neuenfelde	Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44
O	City-Apotheke (Harburg)	Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30
P	Lavendel Apotheke (Harburg)	Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12
P	Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)	Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
Q	Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)	Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
R	Deich-Apotheke (Georgswerder)	Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93
R	Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)	Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47
S	Galenus-Apotheke (Harburg)	Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
S	Ulen-Apotheke (Neugraben)	Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
T	Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)	Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14
T	WeVital Apotheke (Harburg)	Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88
U	Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)	Krieterstr. 30/Ärztzhaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
U	Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)	Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
W	Panorama-Apotheke (Harburg)	Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24
W	SEZ-Apotheke	Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21
X	Apotheke im Marktkauf (Harburg)	Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60
X	VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)	Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
Y	Berg-Apotheke (Harburg)	Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
Y	Sonnen-Apotheke (Elstorf)	Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96
Z	Apotheke am Veritaskai (Harburg)	Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11
Z	Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)	Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg ... 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Umbauarbeiten an Anschlussstelle Kornweide

Verkehrliche Einschränkungen auf Wilhelmsburger Reichsstraße

■ (au) Wilhelmsburg. Am 7. Oktober wurde die neue Trasse der B75/Wilhelmsburger Reichsstraße (WBR) für den Verkehr freigegeben. Seitdem laufen die umfangreichen Umbauarbeiten der DEGES (Deutsche Einheit Fernstraßenplanungs- und -bau GmbH) an der Anschlussstelle (AS) HH-Kornweide und im nachgeordneten Netz am östlichen und westlichen Knotenpunkt im Straßenverlauf der Kornweide, um den Anschluss an den neuen Trassenverlauf der WBR herzustellen. Die Arbeiten finden unter Aufrechterhaltung des laufenden Verkehrs statt, beanspruchen daher deutlich mehr Zeit und erfordern einen hohen Planungs- und Abstimmungsaufwand für die Projektbeteiligten. Im Zuge der laufenden Verkehrsphase waren alle Rampen der An-

schlussstelle HH-Kornweide gesperrt. Der Verkehr wurde auf der Richtungsfahrbahn Süd geführt und die östliche Anschlussstelle umgebaut. Ab dem 17. August wird der Verkehr weiterhin in einer 1+1-Verkehrsführung auf die neu hergestellte Richtungsfahrbahn Nord verlegt, um ausreichend Platz für das notwendige Baufeld zu schaffen und die östliche Auf- und Abfahrtsrampe (Fahrtrichtung HH-Centrum) von und zur Kornweide für den Verkehr freizugeben. Die Anschlussstelle HH-Kornweide West wird bis zum Dezember 2020 fertiggestellt. Übersicht der verkehrlichen Einschränkungen auf der B 75/WBR und der Kornweide:

- 14. August – 15. August, 5 bis 20

Uhr: B 75: Auffahrtsrampe Kornweide Richtung Süden temporär gesperrt

- 15. August – Dezember 2020: Sperrung des südlichen Radweges am Verkehrsknoten Kornweide West und Ost.
- 31. August – Dezember 2020: Sperrung der Anschlussstelle HH-Kornweide West, Auf- und Abfahrt Fahrtrichtung Harburg.
- 31. August – Dezember 2020: Sperrung der Auffahrtsrampe Richtung Süden.

Aufgrund der notwendigen Arbeiten an der B75/Anschlussstelle HH-Kornweide und der B 75 zwischen den Anschlussstellen HH-Neuland und HH-Harburg-Mitte sind am Wochenende vom 14. August, 5 Uhr bis 15. August, 20 Uhr die Auffahrtsrampen der Richtungsfahrbahn Süd

der Anschlussstellen HH-Kornweide und HH-Neuland parallel gesperrt! Daher können die Verkehre von der Hohen Schaar kommend erst an der AS HH-Harburg Mitte auf die B75 auffahren.

Verkehre, die an der AS HH-Kornweide abfahren wollen, nutzen die Ausfahrt HH-Georgswerder in Richtung A 1 und erreichen die Kornweide dann über die AS HH-Stilhorn.

Bis zum 31.8.2020 wird die Auffahrtsrampe Richtung Süden der AS HH-Kornweide bis zur Fertigstellung der AS HH-Neuland wieder geöffnet. Ab dem 31.8. bis Dezember 2020 ist die westliche AS HH-Kornweide dann komplett gesperrt. Die östliche Anschlussstelle mit Auf- und Abfahrtsrampe steht durchgängig zur Verfügung.

Kleine Spenden helfen bereits!

Hakverdi besucht Kinderbauernhof

■ (au) Kirchdorf-Süd. Für die Menschen in Wilhelmsburg ist der Kinderbauernhof Kirchdorf-Süd eine wichtige Institution des Stadteils. Aber nicht nur auf der Elbinsel – auch hamburgweit ist die Einrichtung bekannt. Schulklassen machen Ausflüge zum Kinderbauernhof, Kinder können im „Kinderstall“ ihren Geburtstag feiern. Ziegen, Schweine, Gänse, Pferde und viele weitere Tiere warten auf die Besucherinnen und Besucher. Durch die Nähe zu Menschen haben die Tiere kaum Angst vor der

Menschen, der Aufenthalt auf dem Gelände ist Balsam für die Seele. Initiator des Projekts ist Gerd Horn. Auch nach 33 Jahren kümmert er sich noch immer mit großer Leidenschaft um den Kinderbauernhof. Sein Ziel damals: der Kinderbauernhof in unmittelbarer Nachbarschaft zur Hochhauswohnsiedlung Kirchdorf-Süd sollte den Ort aufwerten. „Das gilt heute genauso wie früher“, sagt Metin Hakverdi, SPD-Abgeordneter für Wilhelmsburg im Deutschen Bundestag. „Deshalb setzen wir uns

in Wilhelmsburg entschieden für den Erhalt ein“, sagt er. Bei einem Besuch erkundigte sich der Abgeordnete, wie sich die Corona-Situation auf den Betrieb des Kinderbauernhofs ausgewirkt hat: Die Besucher bleiben weg, Gruppenausflüge sollen wegen der Corona-Situation von Hamburger Schulen bis auf weiteres nicht durchgeführt werden.

Auch die Kindergeburtstage finden viel seltener statt. Zwar ist der Eintritt zum Kinderbauernhof frei – nicht für Gruppenbesuche und Kindergeburtstage – die meisten Besucher lassen jedoch eine Spende da. Mit diesen Spendengeldern kann der Betrieb des Kinderbauernhofs derzeit aufrecht erhalten werden, davon wird das Futter für die Tiere gekauft oder die teuren Veterinärbesuche finanziert. Aber: Die Anlage ist auch in die Jahre gekommen und hier und dort müssen Ausbesserungen vorgenommen werden.



Der SPD-Bundestagsabgeordnete Metin Hakverdi (rechts) hat sich bei Gerd Horn, Leiter des Kinderbauernhofs in Kirchdorf-Süd, nach der derzeitigen Situation nach der Corona-Krise erkundigt. Foto: ein

Frau flüchtet auf Fahrrad

■ (au) HafenCity/Veddel. Die Hamburger Fahrradstaffeln führten am 29. Juli an ausgewählten Unfallschwerpunkten, unter anderem auch in der Billhorner Brückenstraße/Zweibrückenstraße, eine Großkontrolle mit dem Fokus auf die Nutzung der falschen Straßenseite und Rotlichtmissachtungen durch Radfahrende und E-Scooter-Fahrer durch. Hierbei ahndeten sie insgesamt 181 Verkehrsverstöße. So fuhren zum Beispiel Radfahrer 80 x bei Rot über die Ampel, 81 fuhren auf der falschen Radwegseite, sieben auf dem Gehweg, zwei benutzten ihr Handy auf dem Rad.

An der Kontrollstelle Billhorner Brückenstraße/Zweibrückenstraße forderten die Beamten eine Fahrradfahrerin zum Anhalten auf, da sie die falsche Radwegseite nutzte. Statt anzuhalten, flüchtete die Frau auf ihrem Fahrrad in Richtung Veddel. Ein Beamter nahm so dann die Verfolgung mit seinem Dienstrad auf und forderte die Frau während der Fahrt erneut mehrmals zum Stehenbleiben auf. Auch diesen Aufforderungen kam die Radfahrerin nicht nach. Als der Beamte sie schließlich einholte, versuchte sich die Frau loszureißen und leistete Widerstand. Hierdurch wurde der Beamte leicht verletzt und sein Dienstrad beschädigt. Bei der Frau handelte es sich um eine 20-Jährige, gegen die ein Strafverfahren wegen Widerstandes gegen Vollstreckungsbeamte eingeleitet wurde.

GETRÄNKE LAND

Gültig vom 10.08. - 22.08.2020

24 x 0,33 l / 20 x 0,5 l
11,7,64 € / 1,30 €
zzgl. 3,42 € / 3,10 € Pfand

30 x 0,33 l
11,0,81 € zzgl. 3,90 € Pfand

24 x 0,33 l 11,7,77 €
zzgl. 3,42 € Pfand

20 x 0,5 l 11,7,60 €
zzgl. 3,10 € Pfand

12 x 0,7 l Glas
11,0,89 € zzgl. 3,30 € Pfand

6 x 1,0 l Glas
11,0,67 € zzgl. 2,40 € Pfand

20 x 0,5 l 11,7,40 €
zzgl. 3,10 € Pfand
*Solange der Vorrat reicht.

12 x 1,0 l PET 11,0,58 €
zzgl. 3,30 € Pfand

12 x 1,0 l PET
11,0,25 € zzgl. 3,30 € Pfand

HAMBURG-WILHELMSBURG | DRATELNSTRASSE 31
GEMEINSAME ZUFAHRT MIT MCDONALDS
TELEFON 040 - 75 66 54 31 | FAX 75 66 07 96
WWW.WBG-GETRAENKE-SERVICE.DE
WBG GETRÄNKE SERVICE GMBH & CO. KG | DRATELNSTRASSE 31 | 21109 HAMBURG

Es regnet Sternschnuppen

100 Sternschnuppen pro Stunde möglich

■ (pm) Hamburg. Nachtschwärmern bietet sich dieser Tage wieder ein außergewöhnliches Himmelsschauspiel. „Ein Sternschnuppenschauer besucht die Erde. Das Maximum mit bis zu 100 Sternschnuppen pro Stunde wird für die Nacht vom 11. auf den 12. August erwartet. Zwischen 22 und 4 Uhr können dann bis zu 100 Sternschnuppen pro Stunde sichtbar sein. In diesem Jahr könnte es sogar noch mehr Perseiden als in den Vorjahren geben.

Wir haben alles für große und kleine Camper!

RIMOR
FENDT
Hobby
GEBAUT FÜR'S LEBEN

- Verkauf • Vermietung
- Wohnwagen/Reisemobile
- Werkstatt • Zubehör • Zelte

Caravan Stephan KG
Hittfelder Landstraße 24
21218 Seevetal
www.caravan-stephan.de
Telefon: (041 05) 15 92 22

DER WEITESTE WEG LOHNT SICH!

GOLD & SILBER ANKAUF
JAN ULLRICH - JUWELIER

- **GOLD • SILBER • SCHMUCK**
- **UHREN • DIAMANTEN • FORMSILBER**
- **BESTECKE • MÜNZEN • MEDAILLEN**
- **ZINN • ZAHNGOLD • DM-UMTAUSCH**

* 90, 100, 800, 835, 925 etc. ** auch mit Zähnen!

Gold & Silber Ankauf • Hauptstraße 68 • 21266 Jesteburg
Mo–Fr 10.00–13.00 u. 14.00–18.00 Uhr • Sa geschlossen
Tel.: 04183. 776 79 47 • www.goldullrich.de

BARGELD SOFORT!

Eigenanreise nach Muggendorf

SPEZIALANGEBOT*
AB 119 EUR p.P.

NUTZUNG DES CA. 300M² GROSSEN WELLNESSBEREICHS

AKZENT Hotel Goldner Stern ★★★★★
EINZIGARTIGER URLAUB IN DER FRÄNKISCHEN SCHWEIZ

FÜR SIE INKLUSIVE

- 2 Nächte im Doppelzimmer • täglich reichhaltiges Frühstück mit regionalen Produkten • zur Begrüßung ein Bayreuther Aktienbrauerei Bier 0,25l oder ein Softgetränk 0,3l • mittags kleiner Snack mit Suppe und Salat • abends frisches, regionales 3-Gang-Menü mit zwei Hauptgängen zur Wahl oder Buffet, für Kinder ein Tellergericht
- Gratis-Nutzung des hauseigenen Wellnessbereichs mit Hallenbad, finnischer Sauna, Meditations-sauna, Infrarotsauna, Dampfbad und Whirlpool • WLAN im Zimmer
- 1x pro Zimmer Wanderkarte mit ausgearbeiteten Wandertouren

Ortstaxe i.H.v. ca. 1 EUR p.P./Nacht nicht inkludiert und zahlbar vor Ort

Der charmante staatlich anerkannte Luftkurort Muggendorf in der herrlichen Fränkische Schweiz ist besonders bei Familien beliebt und überzeugt neben seiner ruhigen Lage durch seine einzigartige Architektur mit den historischen Gebäuden und zahlreichen interessanten Bauwerke.

SPEZIALPREISE FÜR SIE*

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR*
2 Nächte – Zeitraum (Anreise: täglich)

05.10.2020 - 25.10.2020	119 EUR
09.11.2020 - 13.12.2020	
04.01.2021 - 21.03.2021	
03.05.2021 - 16.05.2021	
08.08.2020 - 04.10.2020	129 EUR
26.10.2020 - 08.11.2020	
14.12.2020 - 03.01.2021	
22.03.2021 - 02.05.2021	

www.atouro.de/hotelangebote
Familienzimmer buchbar & Verlängerungsnacht möglich

0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

Eigenanreise nach Neustadt

SPEZIALANGEBOT*
AB 199 EUR p.P.

NUTZUNG DES HOTELEIGENEN HOCHSEILGARTENS!

Hotel Strandkind ★★★★★
MEERLUFT SCHNUPPERN AM SÜDSTRAND DER OSTSEE

FÜR SIE INKLUSIVE

- 2 Nächte im Doppelzimmer • tägl. reichhaltiges Frühstück in Bio Qualität
- Kids All Inclusive (Kinder erhalten unabhängig der Verpflegungsleistung der Vollzahler die All Inclusive Verpflegung) • tägl. Benutzung des hauseigenen Saunabereichs mit 2 Saunen • Aktivprogramm mit z.B. geführten Fahrradtouren, Familien-GPS Tour (lt. Aushang vor Ort, Änderung unter Vorbehalt) • WLAN im gesamten Hotelbereich • Tischtennis, Bücherverleih, Spiele-Verleih nach Verfügbarkeit

*Sommer-Special: Öffnungszeiten und Gültigkeit lt. Aushang vor Ort. Änderungen unter Vorbehalt.

Das Hotel Strandkind befindet sich rund 3 km vom Zentrum entfernt. Bis zur nächsten Sehenswürdigkeit (Südstrand an der Ostsee) sind es nur rund 150 m. In Scharbeutz, in ca. 10,3 km Entfernung, lädt die öffentliche Ostseetherme zum wetterunabhängigen Badevergnügen ein.

SPEZIALPREISE FÜR SIE*

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR*
2 Nächte – Zeitraum (Anreise: täglich)

25.10.2020 - 17.12.2020	199 EUR
03.01.2021 - 28.02.2021	
14.03.2021 - 25.03.2021	
01.03.2021 - 13.03.2021	219 EUR
18.04.2021 - 12.05.2021	
30.08.2020 - 24.10.2020	229 EUR
26.03.2021 - 17.04.2021	
13.05.2021 - 20.06.2021	

www.atouro.de/hotelangebote
Familienkoje buchbar & Verlängerungsnacht möglich

0800 - 2 63 42 66 (gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung, vorbehaltl. Verfügbarkeit. Ortstaxe ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen von unseren Reiseberatern. Veranstalter: Atouro GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

Nachhaltig geplant

1. Spatenstich in der Rönneburger Straße

■ (pm) Rönneburg. Am 31. Juli hat der offizielle Spatenstich für das Wohn- und Geschäftshaus von Lidl in der Rönneburger Straße in Wilstorf mit 27 Wohnungen, darunter acht Sozialwohnungen, stattgefunden. Das Gebäude wird außerdem einem Drogeriemarkt und eine Bäckerei Platz bieten. Diese sollen für eine Verbesserung der Nahversorgung im Bezirk Harburg sorgen. Es handelt sich durch die Kombina-

tion von Wohnungsbau und Einzelhandel in einem Gebäude um ein besonderes Projekt, so ein Rathaus-sprecher. Der Bau soll Ende 2021 fertiggestellt werden.

Das Gebäude ist nachhaltig geplant und wird mit einem Gründach sowie Solarthermie versehen. Die effektive Wärmedämmung ist vollständig recycelbar, da die einzelnen Stoffe vor dem Abbau getrennt werden können.



Erster Spatenstich (v.l.): Dierk Trispel, den stellvertretenden Bezirksamtsleiter Harburg, Andreas Köhnlein, Leonhard Weiss GmbH & Co. KG, Matthias Dahlke, Leiter des Lidl-Immobilienbüros Hamburg, Joachim Florack, Geschäftsführer der Lidl-Regionalgesellschaft Hamburg und Jens Peter Rohmann, Geschäftsführer Immobilien Projektentwicklung Lidl Deutschland. Foto: Bezirksamt Harburg / Lukas Steinbrink

Zu früh gefreut: HTB verliert nach gutem Auftakt noch 6:1 Gegner im Test eine Nummer zu groß

■ (pm) Harburg. Wer sich in Frauenfußball etwas auskennt weiß, dass der SV Ahlerstedt/Otendorf (Oberliga Niedersachsen) eine große Adresse im Frauen- bzw. Mädchenfußball ist. Das total neu formierte HTB-Team (U 17), das in der zweiten Woche der Vorbereitungen steckt, kassierte im Vorbereitungsspiel gegen SV A/O am 1. August eine deftige 6:1 Niederlage. Die Gäste aus Harburg fingen zaghaft an und kassierten prompt das 0:1. Mit zunehmender Spieldauer wurde HTB immer stärker und es gab teilweise gute Spielzüge. Das Tor zum 1:1 Ausgleich fiel mit einem Distanzschuss von Mia Jonsson. Das war auch der Halbzeitstand. Das Spiel der HTB-Mädels wurde immer besser und die Torchancen wurden auch spielerisch herausgearbeitet.

Mit vier Einwechslungen und Änderungen in den Positionen war das HTB-Team für die zweite Halbzeit sehr optimistisch. Aber zu früh gefreut. Durch zwei Tore

aus einem Eckball sowie Fehlstellungen in der Abwehr fielen nochmals drei Tore für den Gegner. Endstand: 6:1 für die Niedersächsinnen.

Der Sieg sicherlich verdient aufgrund der Routine, jedoch nicht in der Höhe, so eine erste Bilanz aus HTB-Sicht sowie die Einsicht: „Erkenntnisse statt Ergebnisse.“ Can Özkan, Teammanager Juniorinnen sagte nach dem Spiel: „Sicherlich ärgerlich aber auch verzeihlich, denn das Team spielte erst zum zweiten Mal zusammen. Abstimmungsprobleme in der Abwehr sowie langsames Handeln vor dem Tor sind wohl zu verbessern.“

Heute, 8. August folgt ein weiterer Test gegen den SV A/O, ehe es 14.-16. August ins Trainingslager geht. Der Spielplan der Juniorinnen Bundesliga ist inzwischen auch bekannt. Im ersten Spiel am 12. September tritt der HTB in Berlin gegen Union an. Beim ersten Heimspiel ist der Gegner auf der Jahnhöhe Turbine Potsdam.

Marias Ballroom wird eingemottet

Tickets behalten Gültigkeit

■ (pm) Harburg. Heute, Sonnabend, kommt „Fräulein motte“ nach Harburg, bringt viele Fans mit und plant die Übergabe einer Hilfsaktion für „den von Corona arg gebäutelten „Marias Ballroom“ in der Lasallestraße“. Ballroom-Chef Heimo Rademaker weiß offiziell von der Aktion nichts und werde sich „sehr überrascht zeigen“, kündigte er an. Es wurden T-Shirts, Buttons und einiges mehr hergestellt und vertrieben. Der Erlös soll am 8. August an Marias Ballroom übergeben werden. Am Freitag 21. August soll dann „für uns der letzten Musiker, Luke Bennett, hier empfangen werden, denn ab 22. August schließen wir wieder.“ kündigte Rademaker an. Der Grund: Die Teilöffnung mit Beschäftigung der Minijobber rechne sich leider nicht, genauso wenig wie abgespeckte Sitzkonzerte im Ballroom. „Die Minijobber kann ich nun nicht mehr entlohnen und werden gekündigt“, sagte der Ballroom-Betreiber. Rademaker kündigte an: „Wir moten „Marias Ballroom“ ein und versuchen die letzten Fixkosten die bleiben zu minimieren. Alle noch beworbenen Konzerte ab Septem-



Heimo Rademaker hat momentan nichts zu Lachen und sagt vorübergehend Ciao Foto: pm

ber werden nun nach und nach abgesagt und – wo es geht – mit neuen Termin verschoben. Tickets behalten ihre Gültigkeit.

Für „Heimos Nacht“, ausgestrahlt über Harburg 1 und sozial media am 22. August – siehe Bericht Seite 1 – hat Rademaker sich drei Harburger Künstler eingeladen, die ihre neuesten Songs vorstellen und von 20–21 Uhr talken werden: Jimmy Cornett, Peter Sebastian und Micky Wolf von Van Wolfen.



WIR SIND FÜR EUCH WIEDER DA!

Kauft vor Ort im Hamburger Süden!

Geh nicht fort, kauf im Ort!

Jetzt sind die Hamburger alle wieder da. Am 6. August war der Schulstart. Nebenan in Niedersachsen geht es erst in drei Wochen wieder los. Jetzt ist die Gelegenheit all die kleinen Dinge wieder vor Ort nachzukaufen. Mit AHA (Abstand, Hygiene, Alltagsmaske) ist es ja schon ein wenig „Gewohnheit“ für uns geworden. Gönnst Euch das Urlaubs-Abschieds-Essen in der lokalen Gastronomie, kauft den Schulbedarf vor Ort und nicht im Netz.

Denn wieviele Jugendliche aus Eurer Region haben einen Ausbildungsplatz im Netz bekommen?



#kaufvorOrtimHamburgerSüden

#gemeinsamsindwirstark

#gehNichtFortKaufImOrt

ALLE DRUCKSACHEN KONTAKTLOS!

Bobert Medienmanagement GmbH

Druckerei und Verlag
Konzeption und Realisierung
von Werbemaßnahmen aller Art

Ihre Druckerei im Hamburger Süden
Cuxhavener Str. 265b · 21149 Hamburg
Frau Schmitz, Telefon 040 701017-16

MITEINANDER #WILLKOMMEN ZURÜCK

PHOENIXCENTER

IRINA STORE

Wir sind wie gewohnt FÜR SIE da!

Eine Auswahl an Masken finden Sie auch bei uns!

Ursula Brozio
Amalienstr. 7 (ggü. Panorama Hotel)
21073 Hamburg-Harburg
Telefon: 040 - 64 83 18 77
E-Mail: brozio@irina-store.de
Auch bei Facebook

Die Soforthilfe für Ihre Ohren

JETZT ANGEBOT SICHERN.

oton
DIE HÖRAKUSTIKER

OTON Die Hörakustiker GmbH
Marktpassage 6 | 21149 Hamburg
Telefon: 040 - 703 886 25

Wildpark Schwarze Berge
Das Tierparadies im Süden Hamburgs

Tägliche Flugschau & niedliche Jungtiere

www.wildpark-schwarze-berge.de

PALMEN KONZERTE

08.08. FEDERICO ALBANESE
09.08. LAMBERT
15.08. NIKLAS PASCHBURG
16.08. HANIA RANI
21.08. ALEX STOLZE
23.08. LISA MORGENSTERN

KAWAI

Auf der Sommerterrasse von
Wildwuchs Brauwerk
Tickets:
www.kdpalme.de

AUTOteam plus

Wir sind ein lokaler Familienbetrieb, darum gibt es unseren Hol- und Bringservice

Mitarbeiter für Kfz-Service gesucht: - **Mechatroniker**
- **Mechaniker**

Autoservice Böhm
Glüsinger Straße 100
21217 Seevetal · Tel.: 04105 – 14 22 0
www.boehm-autoservice.com

RAUTENBERG
Dachsysteme GmbH

Reller 2
21079 Hamburg
Telefon: 040 7330045
www.rautenberg-dach.de

Wir sind weiterhin wie gewohnt für Sie da!

FITNESS UNTER FREUNDEN

JETZT 6 Wochen FITNESSURLAUB BUCHEN! 39,90 €

clubeichenhof
Harburg · Bremer Straße 320
Tel. 040 / 760 30 53
club-eichenhof.de

BESUCHEN SIE UNS AUCH BEI FACEBOOK!

der neue **RUF**
zur Langzeit- und Kurzzeit-Verkauf von
Hamburg-Süd

IN DER GRUPPE:
„Kauf vor Ort im Hamburger Süden“

OrchIDEEN GARTEN
...botanische Vielfalt entdecken

July's Café: Mi.-Sa. 10-17 Uhr
Europas größte OrchIDEENZucht auf über 4500 m²!

M. Karge · 21368 Dahlenburg
Tel. 0049(0)5851-266
www.orchideengarten.de

KFZ-Technik Elvert

Meisterbetrieb
Musilweg 3
21079 Hamburg

Telefon: 040/79 14 41 30
Fax: 040/79 14 41 81
www.meister-elvert.de

Gesund und Vital - Blau-Weiss ist wieder für Sie da!

43 tolle Sportbereiche
Fitnesstraining · Gruppenkurse
Aerobic · Klettern · Tanzen · Gymnastik
Rückensport · Bouldern · und vieles mehr!
Alles mit professionell ausgebildeten Trainern!

Holzweg 6 · 21244 Buchholz · 04181 - 89 42
www.blau-weiss-buchholz.de

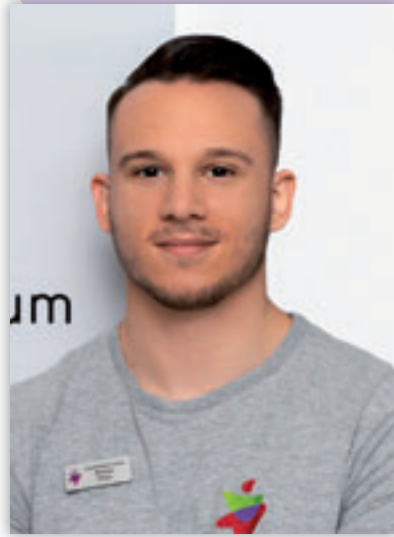
SIGGI'S
WELLNESS FOR CARS

SIGGI'S Wellness for cars
Inh. Siegfried Thiel
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
Zufahrt auch über
Rehmedamm 20
Tel. 040-180 44 722
E-Mail: info@siggis-wfc.de
WWW.SIGGIS-WFC.DE

GERD MEYER
Wilfried Kamrau
Elektrotechnik GmbH

Ihr Elektroinstallateur in Hamburg und Umgebung

Lauenbruch Ost 1 · 21079 Hamburg
Tel. 040/77 20 39
Fax 040/765 54 16
www.elektro-gerdmeyer.de



WIR SIND FÜR SIE DA!



Physiotherapie im Centrum

www.physiotherapie-im-centrum.de
Lüneburger Str. 47
21073 Hamburg
Tel. 040 769 963 97



+++ NEU +++ NEU +++ NEU +++ NEU +++ NEU +++ NEU +++

NACKEN- ODER RÜCKENPROBLEME?

Dahinter stecken oft die Nerven!

Die gute Nachricht: Der Körper hat die Fähigkeit, Nerven selbst zu regenerieren! Dafür benötigt er jedoch essenzielle Nährstoffe. Jetzt gibt es ein neues Präparat, das genau dafür die wichtigsten Nährstoffe einzigartig kombiniert: Restaxil UMP B-Komplex (Apotheke).

Für eine reibungslose Funktion des Nervensystems müssen sowohl die Nerven im Rückenmark als auch die Nervenfasern des peripheren Nervensystems täglich mit bestimmten Mikronährstoffen versorgt sein. Faktoren wie eine unausgewogene Ernährung oder altersbedingter Mehrbedarf können jedoch zu einem Nährstoffmangel führen. Nährstoffpräparate für die Nerven gibt es viele. Doch die Experten der Apotheken-Qualitätsmarke Restaxil gehen mit dem neuen Restaxil UMP B-Komplex nun einen Schritt weiter.

Was macht Restaxil UMP B-Komplex so besonders?

Das neue Restaxil UMP B-Komplex kombiniert

erstmalig die drei bewährten Nervennährstoffe Folsäure, Vitamin B12 und Uridinmonophosphat (UMP) mit dem gesamten Vitamin-B-Komplex und Calcium. Und das aus gutem Grund!

• **Uridinmonophosphat:** Ist ein essenzieller Baustein der Nukleinsäure. Nukleinsäuren sind ein wichtiger Zellbestandteil und spielen somit eine wichtige Rolle bei der Regeneration der Nervenzelle.

• **Der gesamte Vitamin-B-Komplex:** Nicht nur Vitamin B12 und B9 (Folsäure) sind wichtig für das Nervensystem. Auch B1, B3, B6 und B2 tragen u.a. zu einer normalen Funktion des Nervensystems bei. B2 sorgt außerdem für den Erhalt der Myelinscheide, der fettreichen Schutzschicht um die Nervenzellen. B5 hilft bei der Synthese und dem Stoffwechsel bestimmter Neurotransmitter.

• **Calcium:** Dieser Mineralstoff ist außerdem essenziell, denn er unterstützt eine normale Signalübertragung zwischen den Nervenzellen!

Für Ihre Apotheke

Nur Restaxil UMP B-Komplex enthält:

- ✓ Uridinmonophosphat (UMP), Folsäure und Vitamin B12 sowie
- ✓ den gesamten Vitamin-B-Komplex für ein gesundes Nervensystem
- ✓ Calcium für eine normale Signalübertragung zwischen den Nervenzellen

Restaxil UMP B-Komplex
(PZN 16198895)



www.restaxil.de

Neue Spezial-Therapie bei Rheuma und Gicht

Geschwollene, schmerzende Gelenke z. B. in den Fingern, Berührungsempfindlichkeit oder das Gefühl heißer Gelenke – oft sind das Anzeichen von rheumatischen Gelenkentzündungen bei Rheuma und Gicht. Jetzt gibt es ein spezielles, natürliches Arzneimittel namens Rubaxx Gicht (Apotheke), das genau hier ansetzt.

20 Millionen Menschen in Deutschland leiden unter Rheuma. Dabei ist Rheuma ein Oberbegriff für sehr viele Erkrankungen, die vor allem den Bewegungsapparat betreffen. Eines haben sie jedoch gemeinsam: Sie führen zu starken Schmerzen und verlaufen oft chronisch. Machen

Betroffenen z. B. heftige Schmerzen im großen Zeh zu schaffen, steckt meist die rheumatische Erkrankung Gicht dahinter. Das neue Arzneimittel Rubaxx Gicht (rezeptfrei) bekämpft speziell Gelenkentzündungen bei Rheuma und Gicht.



Mit 3-fach-Kraft aus der Natur

Rubaxx Gicht enthält Colchicin, ein pflanzlicher Wirkstoff, der speziell zur Behandlung von Gicht in der Leitlinie der Deutschen Gesellschaft für Rheu-

matologie (DGRh) empfohlen wird.* Ledum palustre hat sich v.a. bei stechenden Schmerzen, ausgelöst durch Muskel- und Gelenkrheumatismus, bewährt. Berberis vulgaris setzt wiederum bei Schmerzen in Gliedern, Muskeln und Gelenken an. Rubaxx Gicht ist gut verträglich und rezeptfrei in der Apotheke erhältlich.

- Speziell wirksam bei Gelenkentzündungen bei Rheuma und Gicht
- Mit Colchicin: empfohlen von der Deutschen Gesellschaft für Rheumatologie*
- Bei chronischen Beschwerden geeignet

Rubaxx Gicht
(PZN 16356035)

www.rubaxx.de

*Kiltz U. et al., Gichtarthritis – fachärztlich, S2e-Leitlinie, 2019, in: Deutsche Gesellschaft für Rheumatologie (Hrsg.), Evidenzbasierte Leitlinie der Deutschen Gesellschaft für Rheumatologie (DGRh). • Abbildungen Betroffenen nachempfunden. RUBAXX GICHT: Wirkstoffe: Colchicinum Dil. D6, Ledum palustre Dil. D3, Berberis vulgaris Dil. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Gelenkentzündung bei Rheuma und Gicht. www.rubaxx.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Thema Gefäßverkalkungen

Forscher entdecken natürlichen Cholesterin-Senker

Wissenschaftler warnen längst vor zu viel Cholesterin im Blut. Der Grund: Erhöhte Cholesterinwerte sind ein Risikofaktor für verkalkte Gefäße und damit für Herz-Kreislauf-Erkrankungen. Genial: Forscher haben einen natürlichen Cholesterin-Senker namens Beta-Glucan entdeckt (in Mindalin Komplex 26), der nachweislich das Blutcholesterin reduziert!*

Experten kombinierten Beta-Glucan mit 25 weiteren wichtigen Bausteinen, z. B. Kalium für einen normalen Blutdruck und Thiamin für eine gesunde Herzfunktion. Das Ergebnis: eine einzigartige Kombination von Mikro-Nährstoffen für ein gesundes Herz-Kreislauf-System (Mindalin Komplex 26, Apotheke).

Tipp: Einmal täglich ein Glas Mindalin Komplex 26.

Für Ihre Apotheke:
Mindalin Komplex 26
(PZN 13169019)



*Hafer-Beta-Glucan reduziert nachweislich den Cholesteringehalt im Blut. Das Senken des Cholesterinspiegels kann das Risiko für die koronare Herzkrankung reduzieren. Die positive Wirkung stellt sich bei einer täglichen Beta-Glucan-Aufnahme von 3g ein. • www.mindalin.de

Brennen, Jucken, Nässen

Das kann bei Hämorrhoiden helfen!

Wenn es am Po brennt, juckt oder nässt, sind häufig Hämorrhoiden die Ursache. Schätzungsweise ist jeder zweite Erwachsene davon betroffen – Männer wie Frauen! Ein rezeptfreies Arzneimittel in Tropfenform kann Hämorrhoiden wirksam bekämpfen: Lindaven (Apotheke).

Was viele nicht wissen: Jeder hat Hämorrhoiden! Hämorrhoiden sind Gefäßpolster, die zusammen mit den Schließmuskeln den Darmausgang abdichten. Vergrößern sich die Hämorrhoiden dauerhaft, weil sich Blut in ihnen staut, sprechen Mediziner vom Hämorrhoidalleiden – im Volksmund oft nur „Hämorrhoiden“ genannt. Eine Ursache hierfür kann zum Beispiel regelmäßiges Pressen beim Stuhlgang sein. Sind die Hämorrhoiden vergrößert, reibt der Stuhl



HAMAMELIS VIRGINIANA
...kann laut Arzneimittelbild Entzündungen hemmen und dafür sorgen, dass sich die Blutgefäße wieder zusammenziehen.

AESCULUS HIPPOCASTANUM
...wird laut Arzneimittelbild bei brennenden Schmerzen im After eingesetzt.

COLLINSONIA CANADENSIS
...hat sich bei Hämorrhoiden und Begleiterscheinungen wie Blut im Stuhl bewährt.

LYCOPodium CLAVATUM
...hat sich laut Arzneimittelbild bei Verstopfung und schmerzhaften Hämorrhoiden bewährt.

SULFUR
...wird laut Arzneimittelbild erfolgreich zur Linderung bei heftigem Brennen und Jucken eingesetzt.

gen. In der Folge treten unangenehme Symptome wie Brennen, Juckreiz, Nässen bis hin zu leichten Blutungen auf. Viele Betroffene behandeln ihr Hämorrhoidalleiden mit Salben. Doch es gibt ein Arzneimittel namens Lindaven (Apotheke, rezeptfrei), das die Beschwerden von innen bekämpft.

Hämorrhoiden von innen bekämpfen

Für die Arzneitropfen Lindaven wurden gleich fünf spezielle Wirkstoffe kombiniert, die sich bei der ganzheitlichen Behandlung von Hämorrhoiden bewährt haben. So kann z. B. der enthaltene Wirkstoff Hamamelis virginiana Entzündungen

hemmen. Außerdem trägt er dazu bei, dass sich die Blutgefäße wieder zusammenziehen, wodurch die Vergrößerung der Hämorrhoiden zurückgehen kann. Mehr noch: Lindaven behandelt auch die lästigen Symptome bei Hämorrhoiden! Es enthält u. a. Sulfur, welches laut Arzneimittelbild erfolgreich bei heftigem Brennen

und Jucken eingesetzt wird. Die speziellen Arzneitropfen Lindaven werden einfach in einem halben Glas Wasser eingenommen und sind damit praktisch und diskret in der Anwendung.

Genial: Lindaven hat keine Neben- oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln. Somit können die Arzneitropfen auch ergänzend zu Salben verwendet werden.

Für Ihre Apotheke:
Lindaven
(PZN 14264889)



www.lindaven.de

Abbildung Betroffenen nachempfunden. LINDAVEN: Wirkstoffe: Aesculus hippocastanum Dil. D3, Collinsonia canadensis Dil. D3, Hamamelis virginiana Dil. D2, Lycopodium clavatum Dil. D5, Sulfur Dil. D5. Homöopathisches Arzneimittel bei Hämorrhoiden. www.lindaven.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing • Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit oder in Kombination sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.

Lust auf Lernen?!



Nicht nur für Wasserratten

Vielfältiges Aufgabenprofil ans Bootsbauer/in

■ (ein) Hamburg. Leinen los – an Sonntagen herrscht Hochbetrieb auf den Gewässern. Segelboote, Motorboote pflügen durch das Wasser und manch Freizeitkapitän paddelt oder rudert sein Boot über die Gewässer. Dank der vielen Bootstypen hat jeder sein Vergnügen nach Maß – dafür garantierst du, der Bootsbauer. Spezialisiert du dich auf den Neu-, Aus- und Umbau von Booten, bist du nicht nur kompetent im Bau von Ruderbooten und Motoryachten vom Rumpf bis zur Kajüte, sondern auch in Gestaltungsfragen. Welche Werkstoffe – Kunststoff, Metall, Holz und verschiedene Verbundwerkstoffe – du verwendest, richtet sich dabei nach dem Verwendungszweck und den Anforderungen des jeweiligen Bootes. Auch Instandsetzungen und Umbauarbeiten fallen in deinen Aufgabenbereich. Entscheidest du dich für die Fachrichtung Technik, sorgst du dafür, dass die von deinen Kollegen gebauten Boote dauerhaft sicher sind. Von der Bordelektronik bis zur Klimaanlage gilt es, Wartungsarbeiten durchzuführen. Werden Boote eingewintert, stellst du im Frühjahr die Betriebsbereitschaft sicher. Egal, welchen Bootstyp du gerade baust oder wartest – geltende Sicherheitsvorschriften musst du auf jeden Fall einhalten. Wenn du Spaß am Konstruieren, Bauen, Formen, Gestalten oder an Yachttechnik hast, wirst du

in diesem Beruf garantiert nicht ins Schwimmen geraten.

Voraussetzungen
Spaß am Gestalten, Rechnen, Zeichnen und ein gutes handwerkliches Gespür. Für alle, die gerne vielfältige Materialien mögen und Phantasie haben. Wer einen Beruf mit täglich neuen Herausforderungen sucht, bei dem von „Rudi Normalo“ bis zu „Clemens Exclusivo“ alle Kundenkreise vertreten sind, der ist beim Bootsbauerhandwerk genau richtig. Für die Berufsausbildung ist kein formaler Schulabschluss vorgeschrieben. Die Anforderungen werden vom jeweiligen Ausbildungs-

Schule, Aus- und Weiterbildung

betrieb festgelegt. Neben dem vom Ausbildungsbetrieb gewünschten Schulabschluss sind sehr häufig die Motivation und Leistungsbe-

reitschaft entscheidende Einstellungskriterien. Auch bereits absolvierte (Schul-) Praktika sind oft von Vorteil.

Pflege hat Zukunft

Sie werden gebraucht

Die Grone Altenpflegeschule Hamburg

bietet an

Neue Start-Termine

17.08.2020 **Zweitkraft in Kindertagesstätten – 2 Monate**
(Einstiegsqualifizierung finanziert durch die BAGFSI, Vollzeit)

24.08.2020 **Gesundheits- und Pflegeassistenz – 19 Monate**
(Umschulung mit Deutschförderung und in Kleingruppen, staatlich anerkannt, Vollzeit)

07.09.2020 **Gesundheits- und Pflegeassistenz – 16 Monate**
(Umschulung mit staatlich anerkanntem Abschluss, Vollzeit)

14.09.2020 **Betreuungskraft – 2 Monate**
(§ 43b/53c SGB XI, Vollzeit)

Förderung über Bildungsgutschein möglich.

Infotage jeden Montag und Mittwoch um 15.30 Uhr

Telefonische Beratung unter 040/23 70 35 01 (Fr. Reinke)

Grone Altenpflegeschule Hamburg
Heinrich-Grone-Stieg 2, 20097 Hamburg
altenpflege.hamburg@grone.de
www.grone.de/geso

Zwölf Nachwuchsbanker starten Ausbildung bei der Sparkasse

Ausbildungsstart 2020 bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude

■ (pm) Harburg. „Hier bist du richtig!“ Mit diesem Slogan wirbt die Sparkasse Harburg-Buxtehude für eine Bankausbildung in ihrem Haus. Zwölf angehende Nachwuchsbanker sind dem Ruf der Sparkasse gefolgt und starteten im August beim Kreditinstitut ins Berufsleben. Beim traditionellen Azubi-Kennenlerntag trafen sich die Auszubildenden schon vor dem eigentlichen Start in lockerer Atmosphäre, um sich gemeinsam auf das Abenteuer „Ausbildung“ einzustimmen.



Personalreferentin Laura Niebuhr (hinten Mitte) und Pia-Feline Bätz von der JAV der Sparkasse (5. v. r.) führten die angehenden Azubis durch den Kennlerntag.
Foto: Sparkasse Harburg-Buxtehude

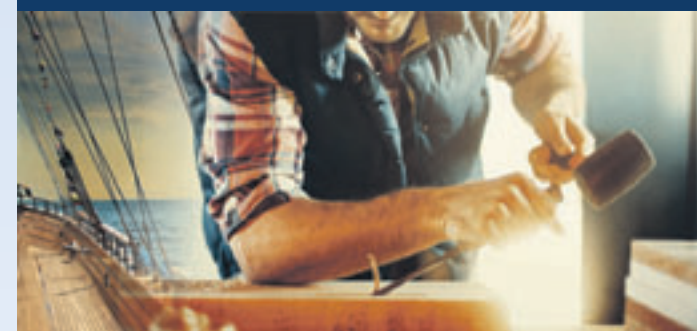
Am Montag, 3. August begannen zwölf neue Auszubildende ihre berufliche Zukunft bei der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Auf sie warten je nach Ausbildungsgang zweieinhalb bis dreieinhalb spannende Jahre, denn die Ausbildung zur Bankkauffrau beziehungsweise zum Bankkaufmann ist abwechslungsreich und bietet viele Facetten. Elf Nachwuchskräfte absolvieren eine klassische Bankausbildung, ein weiterer geht ins duale Studium an der Sparkassenakademie in Hannover.

Beim Kennenlerntag am vergangenen Dienstag trafen sich die angehenden Azubis in Harburg, um ihren neuen Arbeitgeber, vor allem aber sich untereinander kennenzulernen. „Der Kennenlerntag ist ein fester Bestandteil in unserer Sparkasse. Unsere Azubis kommen in lockerer Atmosphäre zusammen und lernen sich schon vor dem offiziellen Startschuss kennen. So starten sie gefühlt gemeinsam ins Abenteuer Ausbildung“, erklärt Laura Niebuhr, Ausbildungsleiterin der Sparkasse Harburg-Buxtehude. Denn, das zeigt ihre Erfahrung, ein wenig aufgeregt ist jeder. Eigentlich ist es Tradition, dass wir diesen Tag auf der Ralf Schumacher Kartbahn in Bispingen verbringen. Corona-bedingt wurde diesmal ein Alternativprogramm zum beliebten Speed-Spektakel in der Sparkassen-Zentrale am Sand organisiert. Das Ziel bleibt aber gleich: „Unsere Auszubildenden sollen vom ersten Tag an spüren, dass sie bei uns richtig sind“, so Niebuhr weiter.

Die Ausbildung selbst beginnt für die Neuankömmlinge mit einer sechstägigen Einführungswoche. In dieser bekommen sie erste Grundkenntnisse vermittelt und erhalten praxisnahe Einblicke in die verschiedenen Bereiche der Sparkasse. „Wir begleiten unsere

Azubis. In einem Mitarbeiter-Projekt hat die Jugend- und Auszubildendenvertretung (JAV) der Sparkasse das „Buddy-Konzept“ entwickelt. Erfahrene Auszubildende stehen ihren Nachfolgern mit Rat und Tat zur Seite und sorgen mit gemeinsam „Buddy-Treffen“ für den richtigen Teamgeist. „Das Buddy-Programm wird super angenommen“, freut sich Pia-Feline Bätz, ebenfalls Auszubildende und Mitglied der JAV. Der Fokus der Ausbildung ist insgesamt wesentlich stärker auf Digitalisierung und Projektarbeit gerichtet. Die Sparkasse ist bestrebt, sofern es von beiden Seiten passt, „unsere Azubis zu 100 Prozent zu übernehmen und ihnen einen Karriereweg zu eröffnen“, so Laura Niebuhr. Mit den neuen Auszubildenden bildet die Sparkasse Harburg-Buxtehude derzeit 29 angehende Bankkauffrauen und -männer aus. Darüber hinaus absolvieren vier Trainees ein duales Studium zum Sparkassen-Betriebswirt an der Sparkassenakademie in Hannover oder zum Bachelor of Science im Studiengang Business Administration an der Hamburg School of Business Administration (HSBA).

Umschulungen: Neustart in den Wunschberuf mit Gesellen-Brief



Bootsbauer^{mw} Start 11/20

Tischler^{mw} TZ+VZ Start 8/20

Jugend in Arbeit Hamburg

Handwerks-Berufe

21079 Hamburg-Harburg | Fon 040 21112-435

Mail umschulung@jia-hamburg.de | Web www.jia-hamburg.de

UMSCHULUNG AUSBILDUNG FÜR ERWACHSENE!

Kaufleute für **GROß- UND AUßENHANDELS MANAGEMENT**

Kaufleute für **BÜRO MANAGE MENT**

in Vollzeit & Teilzeit

Sie sind sich noch nicht sicher?
Wir bieten Ihnen einen **Eignungstest und/oder einen vierwöchigen Vorbereitungskurs in Ihrer Nähe an.**

Fachkraft für **LAGER LOGISTIK**

FACH LAGER IST*IN

Kaufleute für **SPEDITION UND LOGISTIK DIENSTLEISTUNG**

Starttermine im September & Februar



Jetzt beraten lassen
Montag bis Freitag 9.00 bis 15.00 Uhr
kundencenter@sbb-niedersachsen.de

Standort Buxtehude
Brauereiweg 4
Tel. 04161-50 393-10
www.sbb-niedersachsen.de

UMSCHULUNGEN IMMER ANGESAGTER!

Jedes Jahr entscheiden sich über 50.000 Menschen in Deutschland für eine Umschulung. Gründe dafür sind u.a. weil sie der alte Beruf nicht mehr weiter bringt, gesundheitliche Gründe oder weil ihr erlernter Beruf keine Arbeitsmarkt-Perspektive mehr bietet. Selbst ohne bisherige Berufsausbildung ist eine Umschulung durchaus möglich. Umschulung bedeutet auch „Ausbildung für Erwachsene“, da das Durchschnittsalter in der Regel höher ist als bei der herkömmlichen Ausbildung. So ist eine Umschulung selbst mit 50+ noch möglich.



Standortleiter Buxtehude, Berkant Özdönmez

Zu den Top 10 der Umschulungsberufe gehören laut Wirtschaftswoche u.a. der Kaufmann*frau für Büromanagement, Kaufmann*frau für Spedition und Logistikdienstleistung sowie Fachlagerist*in.

In Buxtehude bietet die SBB Kompetenz gGmbH seit mehr als 10 Jahren erfolgreich auch oben genannte Umschulungen an. Wie im letzten Jahr haben alle Umschülerinnen

und Umschüler an unserem Buxtehuder Standort ihre Prüfungen im Sommer dieses Jahres erfolgreich bestanden und somit ihre Berufsabschlüsse erhalten. Herzlichen Glückwunsch!

Nähere Infos unter:
04101- 50393-10,
kundencenter@sbb-niedersachsen.de,
www.sbb-niedersachsen.de
oder direkt vor Ort bei einer unverbindlichen, kostenlosen Beratung:
SBB Kompetenz gGmbH, Buxtehude, Brauereiweg 4. Montag bis Freitag 9.00 bis 15.00 Uhr
Start der neuen Kurse ab: 07.09.2020

Metin Hakverdi möchte wieder antreten Bundestagswahl im Herbst 2021

■ (pm) Harburg. Seit 2013 vertritt Metin Hakverdi (SPD) den Wahlkreis Harburg-Bergedorf im Bundestag in Berlin. Und obwohl der neue Bundestag erst im Herbst kommen wird – voraussichtlich am 19. oder 26. September – hat der Mann aus Wilhelmsburg seinen Hut bereits in den Ring geworfen – sprich, er möchte sich zur Wiederwahl stellen. Im Sonderheft „Bericht aus Berlin Spezial“ das diese Tage erschie-

nen ist (der Neue RUF berichtete), spricht der 51-Jährige in unterschiedlichen Beiträgen zunächst stets davon, „in den kommenden Jahren intensiv dafür zu arbeiten dass... (z.B. Seite 9). Entscheidend sei in seiner Wahlkreisarbeit allerdings die Bekämpfung des Populismus und des Rechtsextremismus, eine weitere Kernaufgabe im Bereich des Themas „Arbeitsmarkt der Zukunft“ angesiedelt. Damit deutete er eine weitere Kandidatur

zunächst lediglich an. Die bestätigt er dann einige Seiten später in einem Interview in der Antwort auf die Frage: „Werden Sie in Hamburg wieder auf dem Wahlzettel stehen?“ Antwort: „Ich werde meine Partei bitten, mich wieder zu nominieren. Sollte das gelingen, werde ich mich mit allen Kräften bemühen, das Direktmandat für den Wahlkreis wieder zu gewinnen.“ Metin Hakverdi hat Farbe bekommen, das Rennen ist eröffnet.



Metin Hakverdi, hier bei der Kundgebung am 8. Juli für den Erhalt von Arbeitsplätzen im Airbus-Werk Finkenwerder, die infolge der Corona-Pandemie bedroht sind
Foto: pm

Verkehrsbeschränkung

■ (pm) Harburg. In der Buxtehuder Straße muss am Sonntag, 9. August, im Bereich der Einmündung Goldtschmidtstraße von 9–15 Uhr mit Verkehrsbeschränkungen gerechnet werden. Der Grund: Fahrbahnmarkierungsarbeiten. Es wird zu kurzfristigen Sperren einzelner Fahrstreifen kommen. Die gleichen Arbeiten werden im zeitgleich auch im Bereich Hannoversche Straße/Ausfahrt Busbahnhof durchgeführt.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredeneider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Altbausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m²
Francoer Str. 60 · 21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34
Hamburger Str. 11 · 22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung
- Lfm. 1,99 Euro

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung 20459 Hamburg
Telefon: 040/333 73 630
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung (Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung • Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung • Planung • Installation
• Erweiterung • Prüfung • Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Elektrotechnik

WÜNSCH DIR WAS, WIR MACHEN DAS!
HENNING
ELEKTROTECHNIK
Winsener Stieg 15 · 21079 Hamburg · 040 769 17 80
www.henning-elektrotechnik.eu

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft
• Fenster • Türen
• Rollläden • Markisen
• Innenausbau • Garagentore
• Plissees • Terrassenbau (Holz & WPC)
04181 - 99 79 561
Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Wir bauen Ihre Traumgärten
Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
DZAFERI GALABAU GmbH
✓ Gartenpflege
✓ Terrassen- und Wegebau
✓ Steinarbeiten
✓ Baum- und Heckenschnitt
✓ Winterdienst und vieles mehr
Tel.: 040-5354 5731
GaLaBau Dzaferi GmbH • Zörnkamp 23 • 21217 Seevetal
e-mail: info@galabau-dzaferi-gmbh.de • www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 29 49

Karl Honnens
Gartenservice Neu Wulmstorf
Vorbereitung für Hecken- und Sträucherschnitt
Tel.: 0171/4 76 22 01

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Tel. 040/796 37 44

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Notdienst 24 h • Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggerts.de
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2 a • 21079 HH-Harburg

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
Heizungstechnik und Sanitär 040 75 11570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 • 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 • Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 79 01 79-0 • www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 • Fax 70 10 24 86

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 • 21218 Seevetal • Telefon: 040/7737 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand
• Heizung
• Sanitär
• Fliesen
• Wasserschadenbeseitigung
• Bauausführung
• Innenausbau
• Kellerabdichtung
• Bodenbeläge
• und vieles mehr ...
Glüsinger Straße 96 • 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 • Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Staats
• Öl- und Gasheizungsbau
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Solartechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brenntechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a • 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 • Fax (040) 70 97 20 26

Glaserei

GLASEREI Toni Lompa
Cuxhavener Straße 356 • 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de • Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro HUG GmbH
Lütt Enn 6 • 21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Küchen - Montagen - Reparaturen

Stiebing
Kleinstaufträge, Schramm bei Kühl-
schrank defekt, Schubkasten hängt
oder löst sich auf, defekte Lampen,
Wasserhahn und Spüle
defekt, Arbeitsplatte hat
Löcher, Elektrogeräte ha-
ben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur
einmal wieder schön machen! Wir sind für Sie da!
SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 • 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 • Telefon 702 37 03 • info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Markisen • Rolläden

HEIWIE
Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
Birkenbruch 4 • 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 • Fax 702 77 25 • Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Nickel ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH
Markisen
für die Sonnenseiten des Lebens
Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35
Telefax 7 00 46 77
www.nickel-gmbh.info

Rotermund
• Rollläden • Markisen
• Terrassendächer
Großmoorbogen 13a • 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 • www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
Jan Stölken gmbh
Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Größere Klassenräume, mehr Differenzierung

Viel Neues an der Katholischen Schule Harburg

■ (pm) Harburg. In den Gängen türmen sich Zementtüten und Farbeimer. Stühle und Tische warten auf den Umzug in neue Klassenräume. Noch sah während der vergangenen Tage in der Julius-Ludowig-Straße 89 mehr nach Baustelle als nach Schule aus. „Aber wir schaffen das“, war sich Schulleiterin Katrin Hoppmann mit Blick auf den Start in das neue Schuljahr sicher. Bereits seit dem ersten Fe-



Hand in Hand: Schulleiterin Katrin Hoppmann mit Hausmeister Amin Ahmed Foto: Erzbistum Hamburg

wieg-Straße 89 mehr nach Baustelle als nach Schule aus. „Aber wir schaffen das“, war sich Schulleiterin Katrin Hoppmann mit Blick auf den Start in das neue Schuljahr sicher. Bereits seit dem ersten Fe-

rientag geht es rund in der Harburger Grund- und Stadtteilschule. Durch den Umzug der Vorschüler sowie Erst- und Zweitklässler vom ehemaligen Standort Reeseberg in das „Mutterhaus“ mussten in den vergangenen Wochen zahlreiche Umbauten vorgenommen werden. „Denn schließlich sollen sich hier die Kleinen genauso wohl fühlen wie unsere Stadtteilschüler“, erklärt Hoppmann. Die Handwerker waren dabei, Wände einzureißen, Flure und Türen zu verlegen, Klassenräume zu vergrößern und neue Differenzierungsräume zu schaffen. Trotz des Baustaubes ist die helle und freundliche Atmosphäre der zukünftigen Klassenräume deutlich zu erkennen. Und auch die Toilettenräume, die es dann auf allen Etagen geben wird, erhalten eine Grundsanierung und werden „vorschülergerecht“ angelegt. Hinzu kommen der Umzug von Schulsekretariat und Schulleitungsbüro und der Ausbau neuer Büros für die zukünftige stellvertretende Schulleitung, die Abteilungsleitung

Grundschule sowie die GBS-Leitung – alles auf gleicher Ebene. „Wichtig war uns vor allem die verbesserte Arbeitsplatzsituation für die Kolleginnen und Kollegen“, berichtet die Schulleiterin Katrin Hoppmann vom neu geschaffenen Lehrerzimmer, das zukünftig in einem separaten Raum mehrere PC-Arbeitsplätze bietet. Einher ging – nicht nur am Standort Harburg – der Ausbau des lokalen Computer-Netzwerks durch Verkabelungen und über WLAN, um zukünftig auch digital bestmöglich aufgestellt zu sein. Bis zu den Herbstferien soll dann auch die Neugestaltung des Schulhofs erfolgen. „Der Asphalt wird komplett abgetragen und Sicherheitsböden unter den Spielgeräten und für das Fußballfeld vorgesehen“, so Hoppmann. Und freut sich sichtlich auf das, was noch kommen wird. Schon zum Start des neuen Schuljahres am Donnerstag war in der Julius-Ludowig-Straße jedoch vieles kaum wiederzuerkennen sein.

HSV-CORNER

HSV-Kids verewigen sich mit Graffiti im Volksparkstadion



Toller Tag für acht Mitglieder des HSV-Kids-Club: Am 1. und 2. August nahmen acht Kinder und Jugendliche zwischen zehn und 15 Jahren an einem zweitägigen Graffiti-Workshop im Volksparkstadion teil, den der HSV-Kids-Club – unter Berücksichtigung der allgemein gültigen Hygiene- und Abstandsmaßnahmen – organisierte. Unter der Anleitung eines Graffiti-Künstlers lernten die Teilnehmer spannende Fakten über die besondere Sprühtechnik und verewigten sich am zweiten Tag mit einem eigens entwickelten Graffiti-Motiv auf einer Wand im Familienblock der Arena. Die Kids erlernten schnell den Umgang mit der Sprühdose und verwandelten mit einer hervorragenden Team-Arbeit die graue Wand im Volksparkstadion schnell in ein farbenfrohes Motiv, bei dem neben dem HSV-Schriftzug und dem Kids-Club-Logo auch das HSV-Maskottchen Dino Hermann nicht fehlen durfte. Infos: www.hsv.de/kids. Foto: HSV

DER STELLENMARKT

Wir suchen Sie zur Verstärkung unseres Teams, einen **Einrichtungs- u./o. Küchenfachberater (m/w/d)** in Vollzeit für unser Einrichtungshaus.

Flexibilität und Engagement setzen wir voraus. Es erwartet Sie ein gutes familiäres Betriebsklima sowie eine gute, leistungsgerechte Vergütung bei einer 5-Tage-Woche.

Unsere Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-16.00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Am Geesttor 2 · Buxtehude
Ihr Partner in allen Einrichtungsfragen · www.moebel-dreyer.de
moebel-dreyer-gmbh@ewetel.net

Telefon 04161/59820

Qualifizierungsmaßnahme für Rechtsanwaltsfachangestellte. Einstieg jederzeit möglich. Schulung im RVG, FamFG, FamGKG, Erkenntnis- und Zwangsvollstreckungsverfahren. Förderung über Bildungsgutschein möglich. Info unter: 040-614 651 o. 0173-614 06 49 bzw. www.refa-us.de Bildungsträger G. Rußmeyer-Kruse

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Termin

Wagenpfleger/in (m/w/d)

Autolackierung John Bauer GmbH
Stremelkamp 16-20,
21149 Hamburg
Tel. 040/70 12 611,
E-Mail: u.allwardt@johnbauer.de

Die Manfred Nielsen Baugesellschaft mbH sucht zum nächstmöglichen Termin eine/einen

Vorarbeiter / Maurermeister

Ihr zukünftiges Arbeitsgebiet umfasst:

- Führung und Leitung einer Kolonne auf der Baustelle
- Planung der benötigten Maschinen und Werkzeuge
- Verantwortungsvolles und eigenständiges Arbeiten auf der Baustelle

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung und ein gutes Betriebsklima.

Wenn Sie gefordert und gefördert werden wollen, bewerben Sie sich unter: M.Nielsen@Nielsenbaugmbh.de oder schriftlich an:

M. Nielsen Baugesellschaft mbH
Lüneburger Schanze 21a
21614 Buxtehude
Tel. 04161 - 55 43 60

Manfred Nielsen
Baugesellschaft mbH

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

45 Schüler: Neue Grundschule in Marmstorf

Größte Stadtteilschule in Neugraben

■ (pm) Harburg/Neugraben. Im neuen Schuljahr 2020/21 gibt es insgesamt 471 Schulen in Hamburg, eine staatliche Schule mehr als im letzten Jahr, davon 372 (Vorjahr 371) staatliche und 99 private Schulen sowie 450 Pädagogen mehr als im letzten Schuljahr. Spitzenreiter sind die Grundschulen mit 192 staatlichen Schulen und 32 privaten Schulen, gefolgt von den Stadtteilschulen mit 58 staatlichen und 26 privaten Schulen, den Gymnasien (62 staatliche, 11 private), den berufsbildenden Schulen (31 staatliche, 24 private Schulen) den Sonderschulen (26 staatliche, 5 private Schulen) und den Schulen der Erwachsenenbildung (3 staatliche Schulen und eine private Schule). Im Zuge des Schulausbaus sollen bis 2030 rund 40 weitere neue Schulen gebaut werden. Erfreulich auch: Es wird eine neue eigenständige Grundschule eingerichtet, die Grundschule Sinstorfer Weg in Marmstorf. Weil neu, ist die Grundschule Sinstorfer Weg mit 45 Schülern die kleinste Grundschule. Die katholische Schule Neugraben, die bisher als Stadtteilschule Schüler bis zum mittleren Schulabschluss führte, beschränkt ihren Betrieb auf die Grundschule und wird damit zu einer eigenständigen Grundschule. Die beiden größten Stadtteilschulen befinden sich ebenfalls im Bezirk Harburg: Die meisten Schüler – 1.745 – hat die Stadtteilschule Fischbek/Falkenberg gefolgt von der Goethe-Schule Harburg mit 1.671 Schülern. Die bisher eigenständige Grundschule Stübenhofer Weg (Kirchdorf-Süd) wird im neuen Schuljahr als Grundschulabteilung in der Stadtteilschule Stübenhofer Weg weitergeführt.

Auf dem Elbinselcampus weicht die Berufliche Schule „Anlagen- und Konstruktionstechnik“ am Inseppark (BS 13) ihren Neubau mit Kompartments, einsehbarem Abwassersystem und Mensa ein (9,8 Mio. Euro). Zusätzlich wurde das Gebäude der BS 13 umgebaut (13,3 Mio. Euro). Die Berufliche Schule Fahrzeugtechnik (BS 16) erhält zwei frisch sanierte Klassenhäuser mit Unterrichtsräumen für rund 24 Klassen, Fachraumgebäude und Sporthalle (6,7 Mio. Euro). Auffällig ist der weiterhin starke Anstieg der Schülerzahlen an den Stadtteilschulen, die auch im kommenden Schuljahr mit 54.900 Schülerinnen und Schülern weiter vor den Gymnasien mit 51.900 Schülerinnen und Schülern liegen. Von rund 53 Prozent in Hamburg widerspiegelt. Insgesamt wird weiter am bedarfsgerechten Ausbau der Schulstandorte gearbeitet. So werden in diesem Jahr zehn Schulsportanlagen mit zwölf Hallenfeldern als Zu- oder Ersatzbau errichtet. Außerdem wurden im vergangenen Schuljahr weitere zwölf Kantinen fertiggestellt. Zu Beginn dieses Schulhalbjahrs wurden 399 neue Lehrkräfte im Vorbereitungsdienst eingestellt. Besonders erfreulich: Von diesen 399 zukünftigen Lehrerinnen und Lehrern bringen 185 ein so genanntes Mangelfach mit. Mangelfächer sind Unterrichtsfächer, an denen an Schulen ein besonderer hoher Bedarf besteht (z. B. Physik, Informatik oder die beruflichen Fachrichtungen Elektro- und Metalltechnik). Um sie alle gut auszubilden, musste das Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung sogar einen zusätzlichen Standort (Isestraße 144-146) mit neuen Schulungsräumen eröffnen.

Wir suchen einen **Bäckermeister w/m/d als Backstubenleiter** in Harsefeld.

Bei Bedarf könnte eine 100 m² Whg, zentral in Harsefeld angeboten werden.

bewerbung@baeckerei-hillert.de

oder an: **Bäckerei Hillert, Marktstr.22 21698 Harsefeld**

Wir suchen dringend **Zusteller (m/w/d)** für feste Touren und Vertretungen in Fischbek, Neugraben, Neuwiedenthal, Hausbruch, Neuenfelde, Moorburg, Ohlenbüttel und Bachheide.

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben! Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für alle, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Mehr Informationen unter (040) 70 10 17 27, 0162-8 98 26 14 oder per E-Mail: vertrieb@neuerruf.de.

Boback Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

der neue RUF

Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Mehr als 10.000 Schritte an nur einem Samstag!

Du bist besser, als du denkst.

Für seinen Sport bezahlt werden? Als Zusteller/in kein Problem. Jetzt schnell und einfach bewerben

WhatsApp: (01 62) 8 98 26 14

Volleyball: „Die Leute strömen nach Harburg“

Jetzt Gratisangebot auch am Montag

■ (pm) **Harburg.** Probiertaining beim HTB-Volleyball, das klingt gut. Genauer gesagt, nutzt die Volleyballabteilung des HTB die coronabedingte längere Pause bis zum Saisonbeginn, Ende Oktober, dazu, für alle Teams weitere Mitspieler zu finden. Die Suche ist eigentlich ein Angebot: Für immerhin acht verschiedene Übungsgruppen bieten die Trainer und Übungsleiter des HTB, die Möglichkeit für Spaß und Bewegung am Netz. „Wir würden gern auch im Erwachsenenbereich zulegen“, so der Co-Übungsleiter Nazir Nomani, denn „die Landesliga-Frauen würden sich über Zuwachs freuen, ebenso wie die entstehenden Gruppen für ambitionierte Beginner und Wiedereinsteiger. Großes Thema ist auch der Aufbau und Ausbau der Volleyballjugend. Neben den A- und B-Jugend-Mädchen, bereiten sich, wie der Abteilungsleiter Frank Pawlowski berichtet, zwei A-Jugend und ein B-Jugend-Jungenteam auf die Punktspielsaison im Herbst vor.“ In allen Teams werden noch Verstärkungen gebraucht, ob Fortgeschrittene oder neugierige Beginner. Pawlowski: „Gern würden wir uns um die ganz jungen Sportler der Zukunft

kümmern, denn Mädchen und Jungen ab 8 Jahren sollen bei uns groß heraus kommen“. Wer möchte, kann auch einfach mal am Probiertag vorbeikommen: am Mittwoch, 12. August zwischen 16 und 20 Uhr, in der Halle Göhlbachtal. Weitere Informationen für Interessierte gibt es unter Telefon: 0176 52052847. Die Coronastandards werden eingehalten. Jetzt aber hat der HTB plötzlich ist „Luxus-Problem“ Pawlowski: „Wir, der HTB, bieten in dem Hamburger Projekt Aktiv City Summer Beachvolleyball an. Wir stehen fast allein mit diesem Angebot. Die Leute strömen nach Harburg. Unsere drei Plätze sind am Ehestorfer Weg sehr schnell überlastet. Die Sportler kommen und möchten spielen, oft gern 2 gegen 2. Aber wie machen?“ Der HTB hatte dann eine Idee, um das wachsende Geschehen etwas zu entzerren: ein Zusatztermin! Wem auch der Montag passt, der kann alternativ um 18 Uhr zum Ehestorfer Weg kommen. Das „gratis für jedermann Angebot“ gilt jetzt neben mittwochs nun auch montags jeweils ab 18 Uhr. Diese „Aktiv City Aktion“ läuft bis Ende September.

Bebauungsplanverfahren Wilstorf 43 (Hohe Straße)

Öffentlichkeitsbeteiligung läuft an

■ (pm) **Harburg.** Das Bezirksamt Harburg führt für den Entwurf des Bebauungsplans Wilstorf 43 die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit aufgrund der SARS-CoV-2-Epidemie in Form einer öffentlichen Auslegung durch. Die Planunterlagen können vom 10. August bis einschließlich 11. September montags bis donnerstags jeweils von 8 Uhr bis 16 Uhr sowie freitags von 8 Uhr bis 13 Uhr im Rathaus des Bezirksamtes Harburg, Harburger Rathausplatz 1 (Foyer im Erdgeschoss), eingesehen werden. Für

zusammensetzung, sind Anlass für die Durchführung eines Bebauungsplanverfahrens mit dem Ziel, die Flächen für eine Mischnutzung vorzubereiten“, so ein Rathaussprecher. Die vorhandenen Einzelhandelsnutzungen sollen in eine Neubebauung integriert, ausgebaut und durch Wohnen sowie eventuell eine Hotelnutzung, Senioren- oder Studentenwohnungen, betreutes Wohnen etc. ergänzt werden. Gleichzeitig wird der Öffentlichkeit Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Hier-



Das Plangebiet Wilstorf 43

Foto: Bezirksamt Harburg

den Auslegungsraum sind die besonderen Nutzungsbedingungen im Rahmen der Bekämpfung der SARS-CoV-2-Epidemie zu beachten. Die geltenden Abstandsregelungen sind einzuhalten, Wartezeiten sind möglich. Mit dem Bebauungsplan Wilstorf 43 sollen die derzeit überwiegend gewerblich genutzten Flächen an der Hohen Straße 15 bzw. am Außenmühlenweg 10 bis 10b neu geordnet und für eine städtebauliche Entwicklung planungsrechtlich vorbereitet werden. „Die verhältnismäßig geringe bauliche Dichte mit nur ein- bis zweigeschossigen Gebäuden und großen unbebauten Flächen, die geringe städtebauliche Qualität der vorhandenen Bebauung und die dem Standort aktuell nicht mehr angemessene Nutzungs-

für stehen die zuständigen Mitarbeiter des Fachamtes Stadt- und Landschaftsplanung nach telefonischer Absprache unter 42871-2704 während der Dienstzeiten zur Verfügung. Die identischen Unterlagen sind außerdem im Internet unter <https://www.hamburg.de/harburg/bebauungsplaene/13679328/wilstorf-43/> verfügbar. Der Bebauungsplan-Entwurf kann im oben genannten Zeitraum auch im Internet unter Verwendung des kostenlosen Online-Dienstes „Bau- läg geringe bauliche Dichte mit nur ein- bis zweigeschossigen Gebäuden und großen unbebauten Flächen, die geringe städtebauliche Qualität der vorhandenen Bebauung und die dem Standort aktuell nicht mehr angemessene Nutzungs-

S-Bahn nur im 20-Minuten-Takt

■ (pm) **Harburg/Neugraben.** Im August werden Kabelarbeiten im Harburger S-Bahn-Tunnel durchgeführt. Die Sanierung geht also weiter. Allerdings muss dafür der S-Bahnverkehr eingeschränkt

werden: In den Nächten Montag/Dienstag, 10./11. bis Donnerstag/Freitag, 13./14. August jeweils zwischen 21.30–4.30 Uhr fährt die S3 zwischen Neugraben und Hammerbrook nur im 20-Mi-

nuten-Takt. Für Gleisbauarbeiten zwischen Neugraben und Harburg bis Donnerstag, 13. August, 20 Uhr muss der RE5 zwischen Neugraben und Hamburg Hauptbahnhof ausfallen. Die Züge von Neugraben

nach Cuxhaven fahren etwa 10 Minuten später. Die S3 fährt zwischen Neugraben und Hamburg Hauptbahnhof, allerdings ab etwa 21.30 Uhr nur noch im 20 Minuten-Takt.

FAMILIENANZEIGEN

Wir vermissen Dich...

Lieselotte Gerber
*16. Januar 1927 †27. Juli 2020

**Familie Schlotfeldt
Familie Holm**

Neuwiedenthal

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu finden.
Wir danken allen von Herzen dafür.

Hans-Heinrich Reese
† 16. Juni 2020

**Annegret Reese
und Familie**

Hausbruch, im August 2020

Inslophen können, wenn man das Leben nicht nur selbst gestalten kann, ist Erleuchtung und Trost.

Traute Behrens
geb. Mewes
*23. Juli 1935 †26. Juli 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Gaby und Anke

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Du hast uns immer im Leben begleitet.
Unser Wohl lag Dir sehr am Herzen. Du fehlst uns unendlich und gleichzeitig bleiben unzählige schöne Erinnerungen an Deine Liebe, Dein Verständnis und Dein Lachen.

Edith Steinau
*30. April 1939 †22. Juli 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

**Dein Ehemann Klaus-Dieter
Deine Söhne Kai und Sven
sowie alle, die Dich lieb hatten**

Rehrstieg 73
21147 Hamburg

Die Trauerfeier hat im engsten Familien- und Freundeskreis stattgefunden.

Familienanzeigen

• **Verlobung • Hochzeit**
• **Geburt • Danksagungen**
• **Grußanzeigen**

**Ganz einfach telefonisch
oder persönlich aufgeben.**

der neue RUF
Die Lebenshilfe zum Wochenende in Hamburgs Süden

Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

*Wenn aus Liebe
Leben wird,
hat das Glück
einen Namen
Benjamin*

*Am 5.8.2020 ist Wilma
„Tick-Tack-Oma“
eines Urenkels
geworden
Danke*

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.
Es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu finden.
Wir danken allen von Herzen dafür.

Henri Meier
† 19. Juni 2020

**Anne, Kirsten, Horst,
Peter, Monika und Jörn**

Finkenwerder, im August 2020

Erinnerungen sind kleine Sterne,
die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.

In den schweren Stunden des Abschieds durften wir erfahren wie viel Zuneigung, Freundschaft und Verbundenheit unserer lieben

Hanna Becker
† 30. Juni 2020

entgegengebracht wurde. Wir danken allen von Herzen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben sowie für die lieben und hilfreichen Worte, Blumen- und Geldspenden.
Danke für die Spenden an den Verein zur Förderung und Erhaltung der St. Gertrud-Kirche e.V.

Im Namen der Familie
Helmut und Sven

Finkenwerder, im August 2020

*„Wenn ihr an mich denkt
seid nicht traurig.
Erzählt lieber von mir und
traut euch ruhig zu lachen.
Lasst mir einen Platz zwischen euch,
so wie ich ihn im Leben hatte.“*

Emil Busch
*11. Januar 1940 †04. August 2020

In großer Liebe

**Christiane
Pamela und Andreas
Rebecca und Jörn**

Aufgrund der aktuellen Situation findet die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Wir freuen uns auch über Spenden an:
„DRK Spendenkonto Hospiz für Hamburg Süden“
IBAN: DE57 2005 0550 1262208208
Verwendungszweck „Emil Busch“

„Ohne Dich“ zwei Worte so leicht zu sagen und doch so endlos schwer zu ertragen.
Trauernd, aber voller schöner Erinnerungen, nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

Marion Wegener
geb. Kuska
*25. August 1957 †21. Juli 2020

Danke für die schöne Zeit, in unseren Herzen lebst du weiter

**Dein Jörn
Deine Stefanie und Martin
mit Klara und Maila
Deine Nicola
Deine Familie
und alle, die dich gern hatten**

Striepenweg 29, 21147 Hamburg

Die Trauerfeier hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Anstatt freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende an das Kinder-Hospiz „Sternenbrücke“,
IBAN: DE 69 2005 0550 1001 3007 87 bei der Haspa. Verwendungszweck: „Marion Wegener“.



GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Wetterschutztechnik

**Der Meister
kommt selbst!**
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

Queer-sein ist okay



Das Freizeithaus Kirchdorf-Süd hat in diesem Jahr zum CSD (Christopher Street Day) die Regenbogenflagge gehisst, die ein Symbol für das Recht auf sexuelle Selbstbestimmung darstellt. „Wir meinen: Queer-sein ist okay, natürlich auch in Wilhelmsburg. Und es wäre wünschenswert, wenn im nächsten Jahr mehr Vereine und Einrichtungen dabei sind“, so Barbara Kopf vom Freizeithaus Kirchdorf-Süd. Foto: ein

Verhaltensregeln für die Hitzeperiode

Keine Kinder und Tiere im Auto lassen!

■ (au) Hamburg. Trotz vielfacher Warnungen in den Medien passiert es immer wieder: Mal kurz zum Einkaufen gehen oder das Paket abgeben und das Kind oder Tier bleibt bei hochsommerlichen Temperaturen im Auto. Das kann fatal, wenn nicht sogar tödlich enden. Gerade in Hinblick auf die tropischen Temperaturen der kommenden Tage warnt die Feuerwehr Hamburg, Kinder und Tiere bei dieser Hitze im Auto zu lassen und erklärt auch, warum: Das kann für die Kleinen schnell zur Hitzeerschöpfung mit schwerwiegenden Folgen für den Kreislauf und Gehirn führen. Erschreckend viele Meldungen über Befreiungs- und Rettungsaktionen, mit leider auch immer wieder tragischem Ausgang, zeigen jedes Jahr im Sommer, dass die Gefahr der Überhit-

zung im geschlossenen PKW noch immer unterschätzt wird. Denn bei einer Außentemperatur von 30 Grad steigt die Temperatur in einem PKW bereits nach zehn Minuten auf 37 Grad, nach 30 Minuten sind es 46 Grad. Kleine Kinder können Temperaturunterschiede schlechter ausgleichen und haben weniger Flüssigkeitsreserven. Außerdem fehlt im Inneren eines PKW die Luftbewegung – als Folge erhitzt der Körper dreimal schneller als bei gleichen Temperaturen an der frischen Luft. Und ab einer Körperkerntemperatur von 42 Grad versagen die Organsysteme und es kommt zu einem lebensbedrohlichen Zustand. „Zögern Sie nicht, alarmieren Sie im Notfall sofort die Feuerwehr Hamburg über den Notruf 112“, so die Feuerwehr.

Waldretter kämpfen weiter für den Wilden Wald

Bezirkliches Begehren ist gescheitert

Fortsetzung von Seite 1

Zum anderen das hohe Quorum von drei Prozent in einem Bezirk, der inzwischen über 300.000 Einwohner hat“, wird Marco Schultz, Abschnittsleiter Wahlen und Abstimmungen beim Bezirksamt Hamburg-Mitte, bei der Übergabe der Unterschriften am 1. August im Bezirksamt Hamburg-Mitte, auf der Internetseite der Waldretter zitiert. Zudem habe er zugesichert, bei der Bewertung des Verfahrens würden die zuständigen Behörden alle besonderen Umstände würdigen. Auch wenn das Bezirkliche Begehren gescheitert ist, kommt Aufgeben für die Initiative nicht in Frage. „Wir werden politisch wei-



Mit einer kleinen Delegation hatten sich die Waldretter aus Wilhelmsburg ins Bezirksamt Hamburg-Mitte begeben, um die Unterschriften zu übergeben. Foto: Marianne Groß

terarbeiten“, erklärt Jürgen Baumann Unterstützung erhalte man dabei vom NABU (Naturschutzbund) und der Bewegung Friday for Futures, die bereits beim Unterschriftensammeln tatkräftig geholfen haben. Nun gehe es darum, bei den Entscheidern mehr Bewusstsein zu schaffen. Und „wir wollen die Bezirkspolitikerinnen und -politiker davon überzeugen, wie bedeutend der Wald als grüne Lunge für das dicht bebaute Reiherrstiegviertel ist und warum es so wichtig ist, den einzigen Wald des Bezirks zu erhalten“, beschreiben die Waldretter ihre weiteren Schritte, um den Wilden Wald zu retten. Weitere Informationen unter <https://waldretter.de>.

Azubis demonstrieren gegen Schließung

Online-Petition ins Leben gerufen

■ (au) Wilhelmsburg. Als einen unumgänglichen Schritt hatte Christoph Schmitz, Geschäftsführer des Krankenhaus Groß-Sand, Anfang Juli die Schließung der Gesundheits- und Krankenpflegeschule zum 1. Oktober bezeichnet. Für das Wilhelmsburger Krankenhaus sei es nicht möglich, die neuen gesetzlichen Anforderungen der am Anfang des Jahres in Kraft getretene Pflegeberufereform strukturell umzusetzen (der Neue RUF berichtete). Durch die Schließung seien die Ausbildungsplätze zwar nicht in Gefahr, aber der theoretische Teil der Ausbildung finde ab

dem 1. Oktober an der Schule für Gesundheits- und Krankenpflege Hamburg gGmbH in Hammerbrook statt, der praktische Teil weiter in Wilhelmsburg. Ehemalige und aktuelle Auszubildende der Pflegefachschule wollen das aber nicht einfach so hinnehmen. Sie haben eine Online-Petition ins Leben gerufen. Ihr Ziel: Die Wilhelmsburger Gesundheits- und Krankenpflegeschule Groß-Sand darf nicht geschlossen werden! So sehen die Organisatoren einen großen Vorteil darin, dass Krankenhaus und Pflegeschule so dicht beieinander liegen. „Dies ist na-

türlich für viele Azubis ein großer Vorteil. Eine Pflegeschule, die direkt mit dem Krankenhaus kooperiert, an der man Praktisches teils direkt auf Station lernen und den Unterricht frei und spontan gestalten konnte“, heißt es in der Petition. Außerdem würden „das Leitbild 'Insel der Menschlichkeit', Phrasen wie 'Qualität braucht Menschlichkeit' oder 'Kultur der Achtsamkeit' in unserer Pflegeschule vermittelt, gelebt, verinnerlicht, weitergetragen. Es ist die Institution, die dem Leitbild des Hauses vollständig entspricht. Die einzige.“, so die Ersteller der Petition weiter. Au-

ßerdem „brauchen wir die Gesundheits- und Krankenpflegeschule! Für Groß-Sand, Für Wilhelmsburg! Für die politisch so unterstützte Aufwertung unseres Stadtteils. Für gut ausgebildete, motivierte und wertschätzende Pflegekräfte. Gerade jetzt ist das Bewusstsein da, wie wichtig Pflegenden für unsere Gesellschaft sind. Nicht nur in Krisenzeiten!“ Neben der Petition gibt es am kommenden Dienstag, 11. August, von 15 bis 16 Uhr auf dem Bonifatiusplatz unter dem Motto „Laut werden“ eine Demonstration gegen die Schließung.



Da war die Welt noch in Ordnung: Beim ersten Hamburger Aktionstag zum Thema Pflege an der Stadtteilschule Wilhelmsburg im März 2019 rührten Pflege-Azubi Thomas Kosiol (2. v.l.) von der Gesundheits- und Pflegeschule Groß-Sand, Schulsenator Ties Rabe (Mitte), Gesundheitsssenatorin Cornelia Prüfer-Storcks (2. v.r.) und Cornelia Kunke, Krankenschwester in Groß-Sand (rechts) die Werbetrommel für die Pflegeberufe, auch für die Pflegeschule in Wilhelmsburg. Nun soll die Schule geschlossen werden. Foto: au

SORGENFREI BUCHEN BIS 1 WOCHE VOR ANREISE KOSTENFREI STORNIEREN

LEIPZIGER ZOO SPECIAL
Bekannt aus der erfolgreichen Zoo-Doku-Soap „Elefant, Tiger & Co“

Ihr Hotel bietet Ihnen eine **optimale Ausgangsposition** für Ihre Erkundungstouren: ganz egal ob in die Leipziger **Innenstadt**, zum **Zoo** oder zum **Völkerschlachtdenkmal**.

FÜR SIE INKLUSIVE

- 3 Übernachtungen im 3-Sterne Superior Hotel LOGINN by ACHAT in Leipzig
- Umfangreiches Frühstück
- Eintritt in den Zoo Leipzig
- Zimmer verfügen über einen Flachbild-TV, Wasserkocher sowie ein eigenes Bad mit Dusche, Haartrockner und Pflegeprodukten

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten.
Veranstalter: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

UNSERE SPEZIALPREISE*

Doppelzimmer **149 EUR** p.P.

Kinder ab 7 Jahren im Zustellbett (bei 2 Vollzahlern im Zimmer) 40 EUR

Einzelbelegung auf Anfrage.

Reisetermine

13.08. bis 16.08.2020
27.08. bis 30.08.2020
08.09. bis 11.09.2020
22.09. bis 25.09.2020
24.09. bis 27.09.2020

Deutschland-Urlaub mit Eigenanreise

0800 - 2 86 87 63
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

AtourO
Eigenanreise nach Zell am Harmersbach

SPEZIALANGEBOT* AB 149 EUR p.P.

Preise p.P. im Doppelzimmer ab EUR*

Zeitraum (Anreise: Sonntag)	7 Nächte
• 18.10. - 20.12.20	229 EUR
• 02.08. - 17.10.20	269 EUR

4 Nächte ab 169 EUR / 3 Nächte ab 149 EUR

► www.atouro.de/hotelangebote ◀

Buchung + Beratung: AtourO GmbH ☎ **0800 - 2 63 42 66** (gebührenfrei) Stichwort: 1549

*Preis p.P. in EUR bei Doppelbelegung, vorbehalt. Verfügbarkeit. Ortstaxe von ca. 1,50 EUR (Aug-Okt) und 0,80 EUR (Nov-Dez) p.P./Nacht ist nicht inkludiert und zahlbar vor Ort. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen des Veranstalters. Druck- und Tippfehler vorbehalten. Veranstalter: AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.

Landgasthof Ochsen Zell Unterharmersbach

Abkühlung in Zell am Harmersbach

Die Unterkunft Landgasthof Ochsen befindet sich im Ortsteil Unterharmersbach rund 1,5 km vom Zentrum entfernt. In ungefähr 50 km Entfernung erwartet alle Wasserratten der malerisch gelegene Titisee. Auch im ca. 78km entfernten, öffentlichen Freibad Badeparadies Schwarzwald können Sie sich an heißen Sommertagen eine Abkühlung gönnen.

Highlights der Reise:

- Konus Karte mit Leistungen & Ermäßigungen (freie Fahrt mit den öffentl. Verkehrsmitteln in der gesamten Ferienregion Schwarzwald)

Inklusivleistungen:

- 3, 4 bzw. 7 Nächte im Doppelzimmer
- täglich reichhaltiges Frühstück vom Buffet
- abends 3 Gang Menü mit 2 Wahlmöglichkeiten beim Hauptgang
- 1x pro Aufenthalt Minibarbefüllung mit 2 Flaschen Mineralwasser (0,5l) und einer Flasche regionalen Wein (0,7l) im Wert von ca € 7,50 p.P.
- Diätküche, vegetarische sowie glutenfreie Speisen auf Anfrage möglich
- 1x pro Aufenthalt 1 Stunde Kegeln in der hauseigenen Bundeskegelbahn
- WLAN im Zimmer